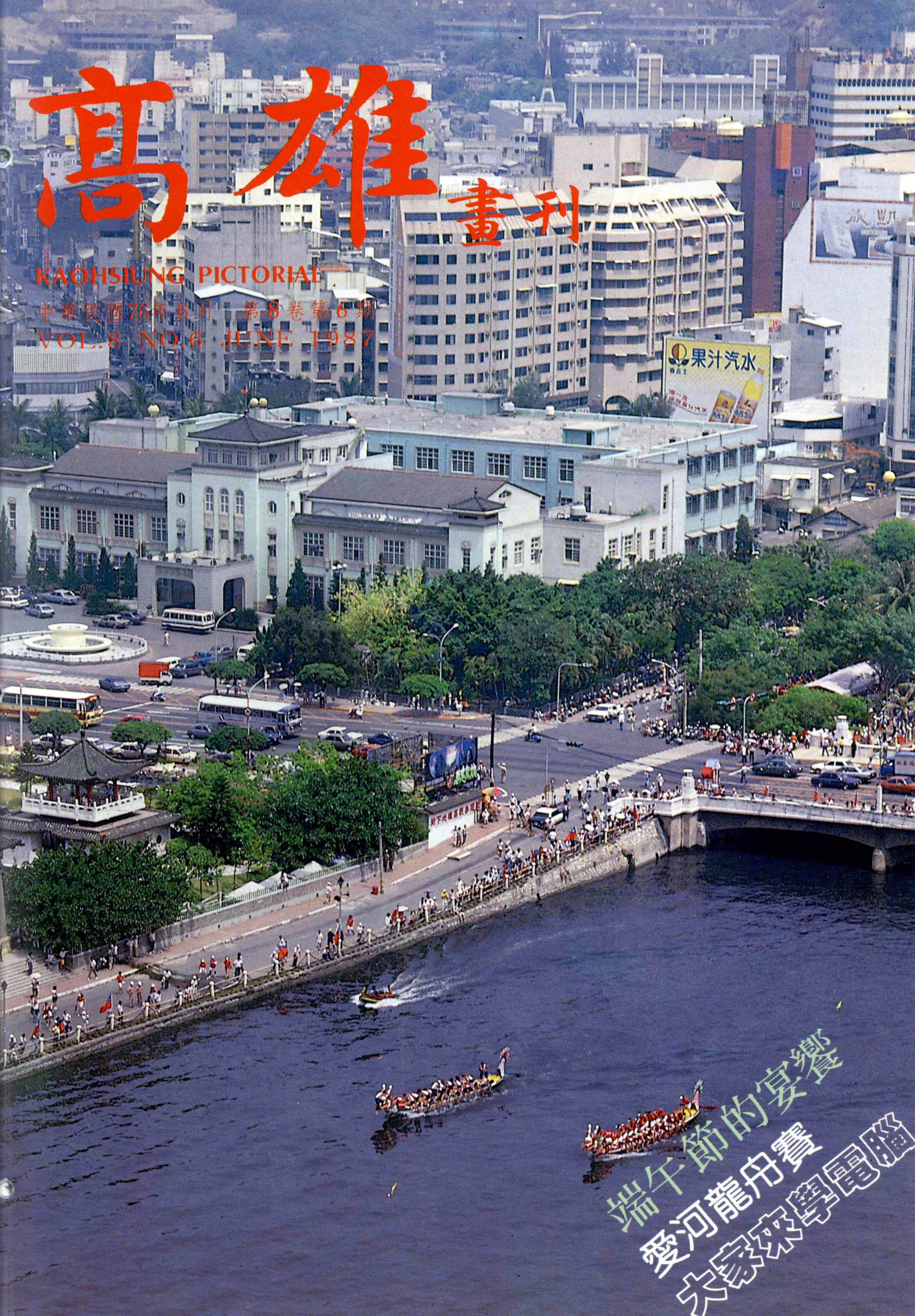


高雄畫刊

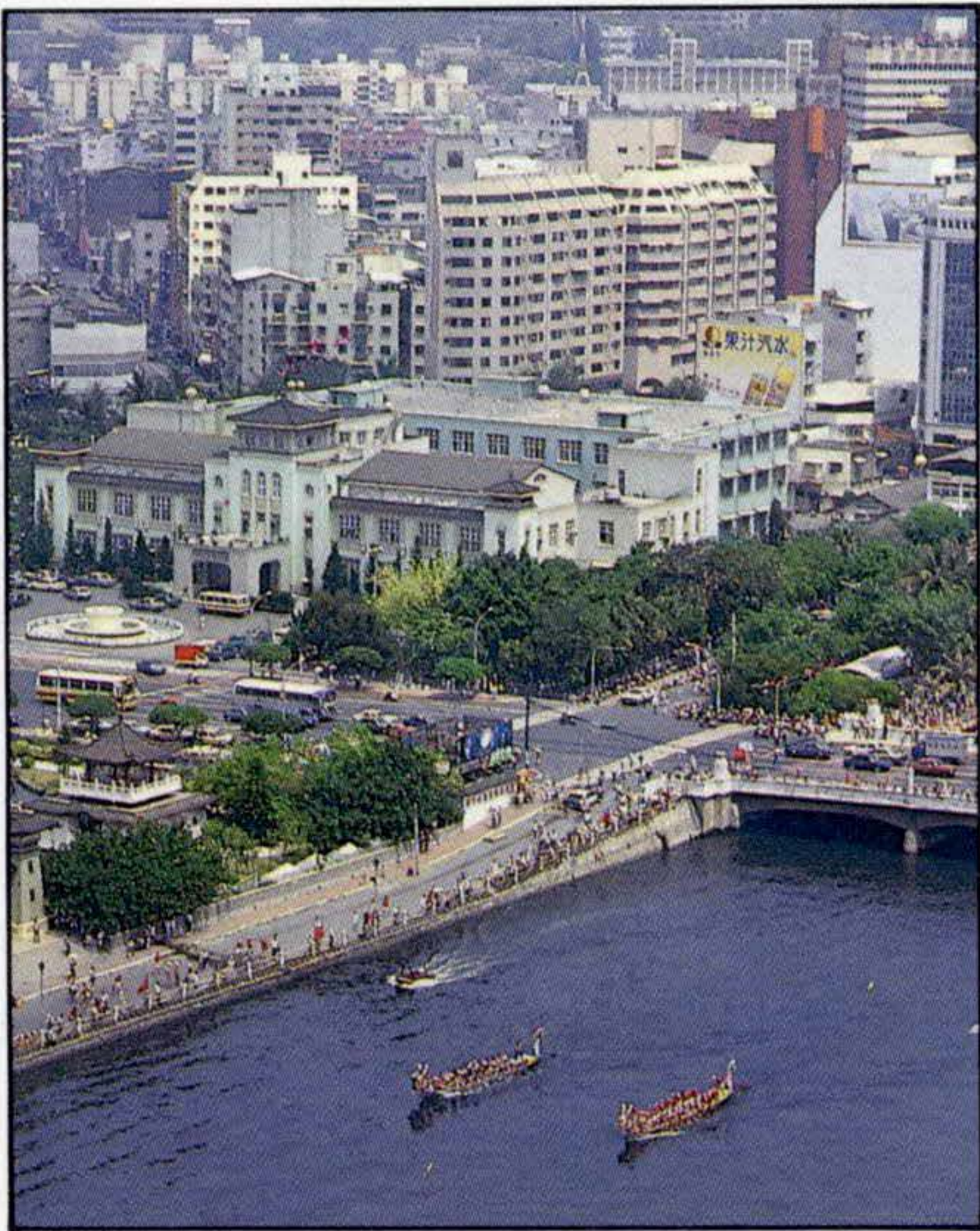
KAOSIUNG PICTORIAL

中華民國76年6月 第8卷第6期

VOL.8 NO.6 JUNE 1987



端午節的宴饗
愛河龍舟賽
大家來學電腦



居高遠眺愛河龍舟賽盛況。(朝陽攝)

中華民國七十六年六月 第8卷第6期
VOL.8 NO.6 JUNE 1987

發行人：蘇南成
社長：劉建順
副社長：何文雄 和國柄
總編輯：楊景旭
執行編輯：薛森茂
文字編輯：林娟妃 謝惠珠
美術編輯：李琦懿
專任攝影：鍾聰敏
出版者：高雄市政府新聞處
地址：高雄市80115中正四路
272號
電話：5210201轉488
承印者：美育彩色印刷廠有限公司
地址：高雄市中區中華二路170號
電話：3112197-9

中華民國行政院新聞局出版事業登記證
局版台誌第2266號
中華郵政台字第4442第一類新聞紙

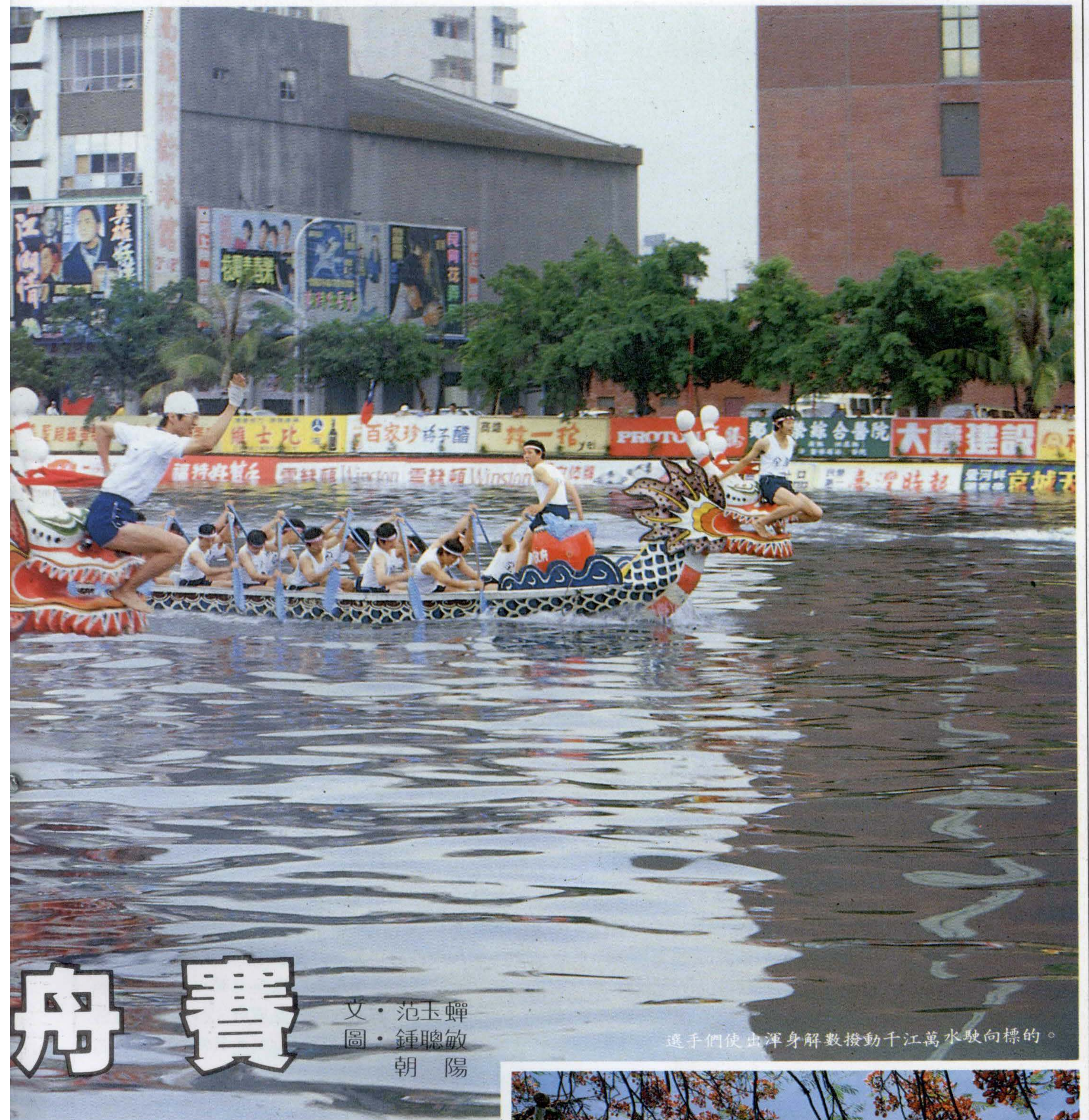
目 錄

- P 1 愛河龍舟賽
- P 6 端午節的宴饗
- P 11 協助推動市政巨輪
——清潔人員
- P 14 港都環保月
- P 18 大家來學電腦
- P 22 市政采風
- P 24 新興的中正文化特區
- P 29 文藻外語專校



愛河龍

談到端午節的由來，大多數的人都知道是紀念愛國詩人屈原。屈原是戰國時代的楚國人，名平，別號靈均。學問廣博，無所不知，是楚國的大夫，替楚王掌理當時的三大望族「昭、屈、景」之事。楚懷王對他十分器重。久之，就引起他人嫉妬，其中最眼紅的是另一個大夫靳尚。他常在懷王面



舟賽

文·范玉蟬
圖·鍾聰敏
朝陽

選手們使出渾身解數撥動千江萬水駛向標的。

前評論屈原的不是。懷王開始疏遠他。屈原憂愁之至，就寫了一篇「離騷」以自明。襄王即位後，也被小人包圍，而把屈原流放至江南。屈原此時滿心憂憤無處發洩，寫成一篇「漁父」辭，衷心希望襄王能了解他的苦心。誰知襄王未予答理，屈原日夜徘徊在汨羅江邊，傷慟已極，就投江自殺。



市民在鳳凰花間欣賞龍舟競賽。



唐朝詩人文秀曾有詩：「節兮端午有誰言？萬古傳聞為屈原。堪笑楚江空渺渺，不能洗得直臣冤。」屈大夫全節而死，後世的人感傷之至。為紀念他於五月五日自沈，就以端午節紀念屈原，這個節日實在含有倫理價值與歷史文化的意義。

端午節最重要的節俗有二，一是角黍，一是競渡。

角黍，晉朝周處「風土記」：「仲夏，端午，烹鶩角黍。」梁朝吳均的「續齋諧記」：「屈原五月五日投汨羅江。楚人哀之。每至此日，以竹筒貯米，投水祭之。」角黍一稱筒糴，就是今日的粽子。古人祭屈原時，為免祭品入水散失，起初用竹筒盛米，密封後投入水中。後來改用大竹葉包紮成角狀，就成粽子。四方相傳，以至於今日。

競渡，「荆楚歲時記」：「屈原以是日死於汨羅，人傷其死，故命舟楫以拯之。」其次，「隋書」地理志：「屈原以五月望日赴汨羅，土人追至洞庭，不見。湖大缸小，莫得濟者，乃歌曰：「何由得渡湖？」，因爾鼓櫂爭歸，競會亭止，習以相傳，以為競渡之戲。」從這段引文中可明顯的看出，楚國土著援索屈原時，不但有歌唱壯膽，且擊鼓助陣，在亭上會合，以比較遲速。所划用的舟，起先是用小船，取其輕巧，叫作「飛鳧」。其後，歷經數朝的改變，裝飾，成為今日仍可看到的龍舟了。

龍舟下水前與出水後，另有許

多儀式，如點睛、祭水神、謝水神等。

自漢朝以降，以五月五日為陽極之日，尤其以午時（上午十一時至下午一時間的二小時）稱作天中節。民間都在此時以種種方法避邪惡。古籍中可查考到的，流傳至今的，除角黍、競渡之外，還有結長命縷、鬪百草、掛大蒜、插蒲艾、用艾針灸、掛鍾馗圖、香囊、飲雄黃酒等，名目繁多，且因地域而有小異。

人們為了紀念屈原，二千年來在中國的各地，每逢端午時節便舉行大、小不一的划龍舟競賽，當然，這項緬懷古人的活動在高雄市也不曾間斷，十五年來左營的蓮池潭一直是高雄市龍舟比賽的唯一地點，高雄市民萬萬料想不到，以為十五年前在愛河舉行的最後一場龍舟賽，將是愛河此生的絕響，但是，由於愛河初步的整治成功，高雄市一年一度的龍舟競賽，得以重新回到愛河舉行，使得高雄市民莫不雀躍萬分！

五月二十九日上午八時三十分，睽違十五年的高雄市愛河龍舟競賽，在薄霧微雨中，及來自全市的一百五十六隊競渡好手以期待又興奮的心情，假塩埕國中操場揭開序幕。

高雄市長蘇南成在人聲鼎沸中，親自主持龍舟競賽的揭幕儀式，





的希望，及喚起市民對環保工作的重視，另外，希望經由這次成果帶動高雄市的觀光事業蒸蒸日上。

高雄市黨部主委黃順德也在典禮中為全體選手加油，他強調愛河整治的成就帶給市民無上喜悅，更期望重振愛河昔日的旖旎風光，能够名揚世界。

市議員楊振添以市議會教育小組召集人及高雄市體育會理事長雙重身分致詞指出，愛河已有十五年沒有這麼風光，他期勉選手們在這次比賽中發揮高雄人活潑、有朝氣的氣質。

市議員鄭黃素美則以昔日學生時代在愛河賽龍舟的經驗向選手們保證，這將成爲一生中難忘的回憶。

在雄工樂隊雄壯激昂的樂聲裡，結束了簡單隆重的開幕典禮之後，雨勢漸停，選手們也摩拳擦掌，

信心十足的展開比賽，爲十五年來龍舟賽重回愛河拉開序幕。

沈寂了十五年的愛河，經過刻意粧扮後，顯得生動、活潑，五顏六色的龍舟穿梭競技其間，將河面風光點綴的多彩多姿，吸引了無數的市民駐足圍觀，二十九日雖然僅

- ① 愛河兩岸擠滿觀賞龍舟賽人潮。
- ② 啦啦隊手足舞蹈賣力加油！
- ③ 手中的木槳啊！恨不得每秒鐘都能舉起它一遍呢！
- ④ 嘶聲力竭的吶喊聲中，齊力向前划。
- ⑤ 愛河睽違十五載的龍舟馳騁其間。
- ⑥ 選手們精神抖擻地準備好賽前的工作。

並致詞表示，特別感謝上天下了一場及時雨，除可解除南部地區的旱象外，又可在睽違十五年的愛河之上，欣賞到真正的龍舟競技。

蘇市長說，今年龍舟比賽能移師愛河舉行，歸功於工程人員高超的技術，同時，也爲愛河的澄清展露曙光，也爲其他河川的整治立下典範。

讓龍舟賽勾起人們對愛河澄清





是龍舟競賽的初賽，但是，十五年來愛河未曾有過色彩鮮艷、造型雅緻的龍舟划行其間，所以市民莫不扶老携幼前往觀賞、回憶，部分上了年紀的民衆，甚至帶著自己的子女或孫兒，一面欣賞比賽的實況，一面敘述著當年往事，彷彿十五年前愛河龍舟競賽的盛況，又浮現在眼前。

而在河中身著各種整齊大方運動服的選手們，置身色調艷麗的龍舟裡，爲了領先奪取錦標，咬緊牙關，全體隊員都使出渾身解數，賣力地不停的揮動著手中的槳，恨不得手中的木槳啊！每秒鐘都能舉起它一遍，以撥動千江萬水駛向標的，勇猛的奪標手，則是全隊隊員奮力前進的所有希望呢！看準目標，狠狠地奪起勝利的錦標吧！若是差之以毫厘的失敗，則是隊員們難以忍受的打擊呢！

但是，君子之爭，却不容選手們展現愁顏；只能對爲他們賣力加油的觀衆們，報以無奈的笑容。對於在驚險萬分中獲得勝利的選手們，更是興奮的合不攏嘴，對於對手的承讓，他們也報以感激的微笑，事實上，愛河兩岸觀衆排山倒海的加油聲，才是他們全力以赴的原動力呢！

在「呼！嘿！呼！」的加油聲中，愛河兩岸的觀衆，怎麼能够不激動呢！濶別十五載的愛河龍舟，以爲再也見不到它們馳騁其間，洶湧的人潮將愛河兩岸整個團團圍住，每個人都扯開嗓子，大聲地喊著「

加油啊！加油啊！」十五年了，不曾如此過癮的在愛河岸嘶喊加油聲，一切不再遙遠，愛河的龍舟真真實實的暢游其間，愛河的澄清不再是個夢想呢！

整個龍舟競賽經過兩天激烈的鏖戰，在五月卅一日也就是端午節當天，進入總決賽，數以萬計的人潮從四面八方湧向愛河位於中正橋和五福橋間兩岸，和螞蟻般的人群將愛河兩岸擠的水洩不通，愛河彷彿在辦喜事般，不斷地有人湧入，欲爭睹濶別十五載的龍舟賽。

在鑼鼓喧天聲中，中國電視公司也安排演藝人員在平底船上表演精彩的歌舞，中視外景小組則在整治成功的愛河，以微波倒放方式從中午十二時四十五分，轉播高雄市龍舟競賽，由包國良、李景光主持，表演節目在樹德家商女同學舞動輕快活潑的旋律中，揭開序幕，接著張蓓心的載歌載舞，躍動了觀衆熱情澎湃的情緒，中正國小的小朋友在優雅的樂聲中，展現柔美的舞姿，彷彿愛河的游魚真的浮出水面，快樂的游動撩人的姿態呢！

羅時豐、楊麗珍兩人台風穩健的演出動人的歌曲，以饗愛河兩岸無數熱情的歌迷，恬恬姊妹以黃鶯出谷般的歌聲呢喃出悅耳的歌曲，贏得在場觀衆熱烈掌聲，趙樹海以其低沉含磁性的歌聲唱出輕快的音



調，為現場緊張的氣氛，平添一絲祥和愉快的氣息。

A 寇渾厚的歌聲，婉婉唱出優美的旋律，著實動人，嘟嘟演唱的珍珠傳奇，由於是連續劇的主題曲，所以現場很多觀眾也隨著音樂哼唱著。

倪敏然並以七先生身份訪問港都小姐，中視特別請林家慶作曲，陳桂芬作詞，為高雄譜寫一曲「愛河頌」，由全體演藝人員一起婉轉演唱出：

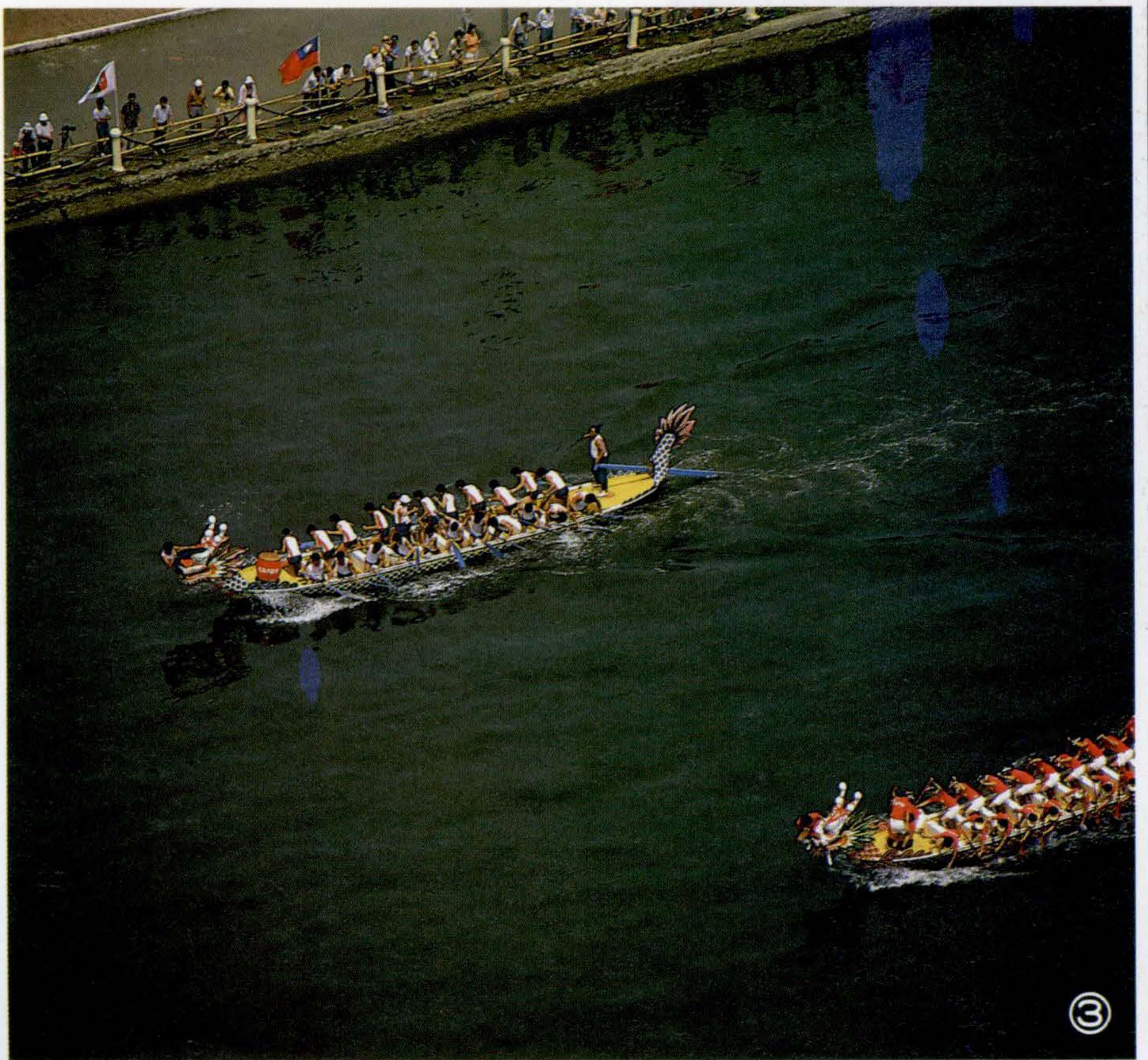
在熱情的南方有一條河
有情的人叫它做愛河
相信你 相信你
一定還記得
多少悲歡離合 多少喜怒哀樂
它曾經默默負載過
多少春花開落 多少心事未說
都讓它悄悄的帶走
啊 不管何時何地離家幾百哩
每當有人輕輕呼喚那條河
你的心就會戀戀不捨
想起南方的故鄉
想起了愛河 想起了愛河

，將愛河龍舟競賽的活動帶入高潮。

龍舟競賽除了男選手生龍活虎般，以其強壯的臂膀奪取錦標外，女選手個個也不讓鬚眉精神抖擻的賣力划動木槳，奪標手以優雅的飛燕姿態奪起河中之標旗，精神氣度之佳，莫不令人嘖嘖稱奇！

龍舟比賽不受體型高矮胖瘦的影響，任何人只要有興趣即可參加的活動，但是，全體隊員需要高度的默契，才容易獲勝，是發揮團隊精神最佳的活動之一，此番比賽，台灣區解體船公會捐贈十四輛機車給各冠軍隊伍，以茲鼓勵，茲誌高市龍舟賽各組優勝名單如下：

社男組：①自強互助聯誼會②海專海龍③海專海豹④慈德親幼協會。



機男組：①高雄煉油廠②南區電信一總③體育場④自來水七管處。

區公所組：①楠梓②鼓山③前鎮④三民。

里鄰長組：①三民、苓雅。

男教職員組：①民族國中②瑞豐國小③樹德家商④瑞祥國中。

高男組：①大榮A ②大榮B ③立志④海青A。

國男組：①右昌②塩埕③三民

④新興。

表演組：①福澤光塩②中華語文研習所③記者公會④傷殘服務協會。

社女組：①美港②高雄電子③詩芙儂④山青。

機女組：環保局②稅捐處③社會局④民生醫院。

女教職員組：①興仁國中②民族國中③瑞豐國小④明正國小。

高女組：①樹德白②中正高工③樹德紅④樹德藍。

國女組：①右昌②前金③前鎮④塩埕。

①蘇市長在龍舟競賽揭幕典禮中致詞。

②愛河畔的產品展售吸引成千上萬的人潮。

③鑼鼓喧天聲中，彷彿又回到十五年前愛河龍舟競賽的盛況。

④熱情的市民居高臨下攝取龍舟賽的精彩鏡頭。

白蛇傳系列藝術活動

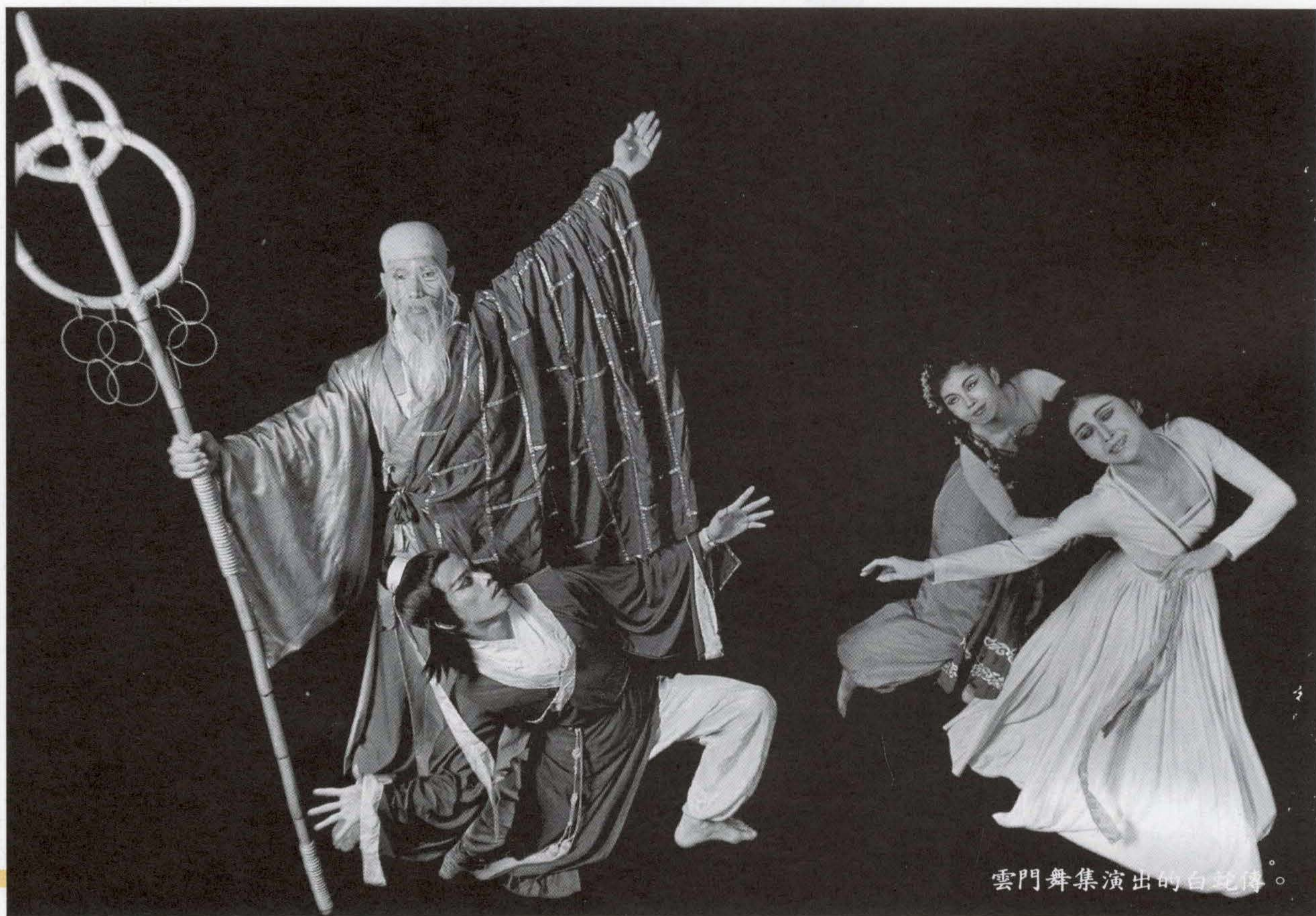
端午節的宴饗

文·謝惠珠 圖·鍾聰敏



白蛇傳劇照之一

相傳峨嵋山有青白二蛇，二仙下凡同遊西湖，巧遇許仙公子，雨中結識，於是展開一場淒絕美絕的愛情故事。而白蛇許仙的愛情故事，向來是人間傳頌不已膾炙人口的，今（七十六）年的端午節，高雄市政府教育局特別推出以白蛇傳淒美愛情故事為主幹的「端陽藝術節白蛇系列藝術活動」以饗民衆，讓民衆好好地享受這與端午具有民俗淵源的白蛇傳。



雲門舞集演出的白蛇傳。



表演者一流的身段舞姿。



這一系列「端陽白蛇系列藝術活動」，係由漢聲說唱藝術團所承辦的「說說唱唱話白蛇」揭開序幕。

白蛇傳的故事，相傳在峨嵋山有青白二蛇，修煉千年，形同主僕。時逢清明佳節，乃變化人形同赴杭州西湖遊山玩水，適遇許仙，雨中結緣，情投意合，遂經青兒巧扮紅娘從中搓合，結成美眷。

時至端午佳節，白蛇耐不住許仙之苦勸，誤飲雄黃藥酒，顯露原形，竟將許仙驚嚇昏迷，白蛇為救許仙，急赴崑崙盜取靈芝仙草，不意為鶴童鹿童所敗，幸蒙南極仙翁念其懷有身孕，乃贈予仙草始將許仙救醒，但許仙已起疑心，適法海禪師往訪，力勸許仙赴金山寺皈依佛門，許仙自此拋家離去不返。

青白二蛇，久不見許仙歸來，乃相偕馳赴金山寺，懇求法海禪師將許仙釋回，法海不為所動，二妖惱怒，旋發動眾妖，水漫金山，白蛇終因力戰不敵，落荒而逃。

白蛇行至斷橋，斷腸人淚灑斷橋頭，此刻許仙隨後追至，二人互

訴衷情，表明心跡，終至言歸於好。

白蛇分娩在即，二人相偕至許仙之姊家中，順利產下一子，於整容梳頭時，被法海寶鉢收服，禁錮於雷峯塔。

端陽藝術節活動，就是以白蛇傳的故事，用各種不同的表演方式表現出來，如說唱藝術、歌仔戲、國劇、皮影戲、歌劇、掌中劇、文學講座及豫劇、四川劇團、秦腔劇團、歌劇團等四幕四景聯演等，民衆可依自己的口味選擇自己喜愛的節目觀賞，滿足民衆多層次的要求。

漢聲說唱藝術團，係以說唱的方式演出河南墜子、數來寶、蘇州彈詞、評書、竹板快書、單弦、京韻大鼓、八角鼓等，演出人員有說唱藝術的前輩，如楊錦池、程松甫兩位先生的蘇州彈詞；孫玉鑫先生的評書，孫先生更曾與鼓后章翠鳳女士搭檔演出。又有現今醉心於說唱藝術之鑽研而出類拔萃者，如梁國錫先生曾獲台灣省數來寶社會組



優勝；王振全先生的評書；齊玉笛小姐的單弦；桂靜文小姐的京韻大鼓等，更是無懈可擊。擔任伴奏的王書圃先生、周純一先生堪稱一時之選。節目內容喝彩，獲得參觀民衆滿堂喝彩！

國劇「白蛇傳」的演出，係由名伶魏海敏、復興劇校及台北市立國樂團等聯手演出，全劇計分十幕，

從白素貞離却了仙山下凡塵遊湖借傘，至法海坐禪、拜堂成親、端陽驚變、仙山盜草、點化許仙、水漫金山、斷橋、法海收妖以至於最後一幕的「合鉢產子」，全劇演來，一氣呵成，贏得台下滿堂的熱情觀眾，不時報以喝彩的掌聲！

魏海敏小姐所飾的白蛇，優柔溫婉中帶著無限情意，而貫穿全劇的青兒（由復興朱民玲飾演）更是演得唯妙唯肖，一舉手、一投足，在在俱見功力，看得觀眾頻頻叫好，有些熱情的「票友」，甚至情不自禁地跟著哼起曲調來，可見得其魅力之大！

歌劇白蛇傳，是主辦單位投入龐大經費精心製作的，它是由作曲家許常惠根據現代詩人大荒的劇本所構思創作的，此劇並結合國內歌劇界頂尖好手暨舞台藝術專家演出，其戲劇、唱腔、服裝、舞台設計等，均表現中國現代及傳統藝術，對於白蛇傳故事的詮釋，所呈現的風格自是不同，而黃耀明、辛永秀、女高音李靜美教授等的生動演出，備受讚美！

雲門舞集白蛇傳舞碼的演出，其肢體語言的傳達，令人拍案叫絕。本季推出的作品除了林懷民的「白蛇傳」外，尚有陳偉誠的「河」、劉紹爐的「六人舞」、雲門芭蕾舞教師李昂、康寧的「莫札特K 五四六



、一八九、六〇五」。

「河」之舞碼，從即興出發，以多樣的童年經驗為素材，寓示生命裡不同層面的經驗及情感。「六人舞」則以風格獨特的肢體語彙，創作出流麗而充滿變化的生命力。「莫札特K 五四六、一八九、六〇五」則是一支芭蕾舞碼，結構嚴整，全舞充滿戲劇性的對比及幽默感。

歌仔戲部分由本市新藝社歌劇團及員林新和興歌劇團演出。

新藝社歌劇團成立於民國六十六年，成員三十餘人，多年來屢次參加地方戲劇比賽，均以優異精湛的表演，獲得多項獎勵，今年參加本市端陽白蛇傳歌仔戲，該團為增強戲劇效果，滿足市民生活情趣，特不惜巨資，禮聘專家改寫劇本，添置活動布景、戲服等道具，以增加節目的可看性。

員林新和興歌劇團，是一個四代同堂的團體，在歌仔戲逐漸沒落之際，却由一團擴大發展成三團，在這卅年間他培養出歌仔戲的人才不下二、三十人，目前散居全省各地，更有躍入電視台當演員的，全家大小都是熱愛這一行業。

此次，新和興一門四代戲劇之家全力演出白蛇傳，是以一些新的劇場觀念和方法，如：場次的銜接、氣氛的營造，高潮的推砌、畫面視野的擴大、美學平衡以及角色外型的塑造等，期以擴大它的表達力量和劇場效果。但是在基本上，仍希望能儘量保持歌仔戲原來的風貌，只不過在傳統的戲曲中，在不破壞它的基本型態的原則下，輸入一些營養劑、創新作風而已。

十全掌中劇團這次主演掌中劇



- ①遊湖借傘是凄美故事的開端。
- ②以川劇詮釋白劇精神。
- ③皮影戲的效果不錯。
- ④歌劇水漫金山一幕。

，該團於民國七十四年參加南區七縣市高雄市地方戲劇比賽，獲得第一名，此次更拿出實力，配合堂皇瑰美的布景賣力演出，博取民衆好評與肯定。

皮影戲部分由東華皮影戲團及復興閣皮影戲團擔綱演出。

皮戲又名皮猴戲或皮影戲、灯影戲，也有人僅稱皮猴；皮猴是以獸皮彫成的各種人物，經染色後塗上桐油，再以燈光照射，將之平面側影照在白幕上，再配以音樂、對白、歌謠，如此就可演出各種戲劇。

復興閣皮影戲團來自岡山彌陀鄉，團主許福能出道很久，從事皮影生涯已有四十幾年歷史，他的天資秉賦及拿手絕活，民衆可由白蛇傳的演出中欣賞到。

東華皮影戲團是高雄縣大社鄉東華皮影戲團第五代當家張德成先生執掌，張先生於民國四十一年間，曾應日本農村工藝作家協會暨朝日新聞社之聘到日本演出，創下了台灣藝術團體出國表演之始。由於他不斷的努力，讓我們的民族藝術得以薪薪相傳，因此而榮獲第一屆民俗藝術「薪傳獎」傳統民俗戲劇皮



影戲個人獎。

壓軸好戲是白蛇傳豫劇、川劇、秦腔、歌仔戲四幕四景聯演，由海軍陸戰隊豫劇隊、四川劇團、秦腔劇團及新藝社歌劇團等全力演出。

白蛇下山、遊湖、借傘部分由川劇擔綱，下山一小折，青蛇、白

蛇各帶雲童跳雲牌，特別出色。豫劇擔任「水漫金山寺」一折，可為全劇精華，由豫劇皇后王海玲扮演白素貞（白蛇）有文有武，王海玲武打部份，同時踢出十一支槍，可謂絕技。秦腔擔綱「斷橋亭」一折，全屬文戲，以優美之唱腔見長，山、陝二省及直、魯、豫等省籍均喜愛此劇種。歌仔戲擔綱最後一折「祭塔」，也以唱腔見長，餘音繚繞，久久不已。

一年一度的端午佳節已過了，而端陽藝術節的白蛇傳饗宴，却是長駐人們心中，民衆在觀賞了這麼許多推陳出新的活動之餘，對端陽佳節的歷史意義，必是多了一份認知。

①秦腔斷橋。

②豫劇由王海玲担綱。



協助推動市政巨輪

清潔人員

文圖
· 鍾聰敏
· 范玉蟬

「當少女的祈禱」樂聲輕輕滑過耳際，正是我從甜蜜的夢中初醒時，一曲祥和的音樂如同一份溫馨，每一日復一日的熟悉動作，有如同雙親的慈愛，這份溫情、這份慈愛，每個人都感受到，從您滿足的眼中，感受到您因盡己而歡欣，因

掃除大地的污物而愉快，您是第二位上帝，為世界增添了無限彩意。

我愛您對工作的那份執著，若沒有您辛勞的工作，那裏有現在令人愉暢的潔淨大地？您是平凡中的偉大人物，我要向您致最高的敬意。



秋風掃落葉，掃着堆積如山的落葉恐怕也「掃」不起來

這是一位女學生寫給清潔人員，對他們的辛勞表示崇高敬意的溫馨話語。

在眾多行業中，清潔人員這項行業似乎不太受到人們的重視，但是，我們這個地球可是一天也少不了他們。

您曾經留意過您一天製造多少垃圾嗎？

您知道高雄市現在有一百三十一萬人口，那麼高雄市一天要清除多少噸的垃圾呢？

據環保局公佈的統計數字，高雄市每日清運處理掉的垃圾高達一二〇〇公噸之多，而且每年還在增加中，假如將這一二〇〇公噸的垃圾用大家所常見的垃圾車裝載的話，必需裝滿六二〇車之多，將這六二〇輛垃圾車排成一列，可以浩浩蕩蕩的從塩埕區排列至鳳山市。

一般人的印象中，往往容易將清潔人員的工作性質，侷限在隨著垃圾車收集一般家庭廢棄物，事實上，環保局將清潔人員的工作區分為道路清掃、溝渠清掃及家戶垃圾清運等三方面，茲分述於下：

一、道路清掃：可分為人力及掃街車清掃二種。

(一)人力作業：本市主要幹線街道數共一四四條，總面積達七四四公頃之多，由各區清潔隊在轄區內

統一劃定責任區，指定專人負責清掃，作業時間以每天清晨五時許開始至下午五時止，以維市容整潔。

(二)掃街車作業：由於人力清掃對於車輛頻繁之街道不適合，為彌補此缺點，而運用掃街車最恰當不過了。目前全市快車道計有三十二條，總面積達三七一公頃，分編為四個責任區，由四部掃街車負責清掃。

二、水溝疏通：

(一)溝渠寬度在一公尺以上之幹線全市共二〇九條，總長約二八〇公里，由溝渠隊完全負責疏通。

(二)溝渠寬度在一公尺以下之支線共有三二三一條，總長一二五〇公里，由各區清潔隊負責疏通。

三、家戶垃圾收集：

(一)挨戶收集：將全市劃分為一一九個責任區，由各轄清潔隊派員負責，每日自清晨五時起，垃圾車即採固定時間、固定路線及固定地

點將垃圾收集，直至下午一時完成作業，收集率達百分之百。

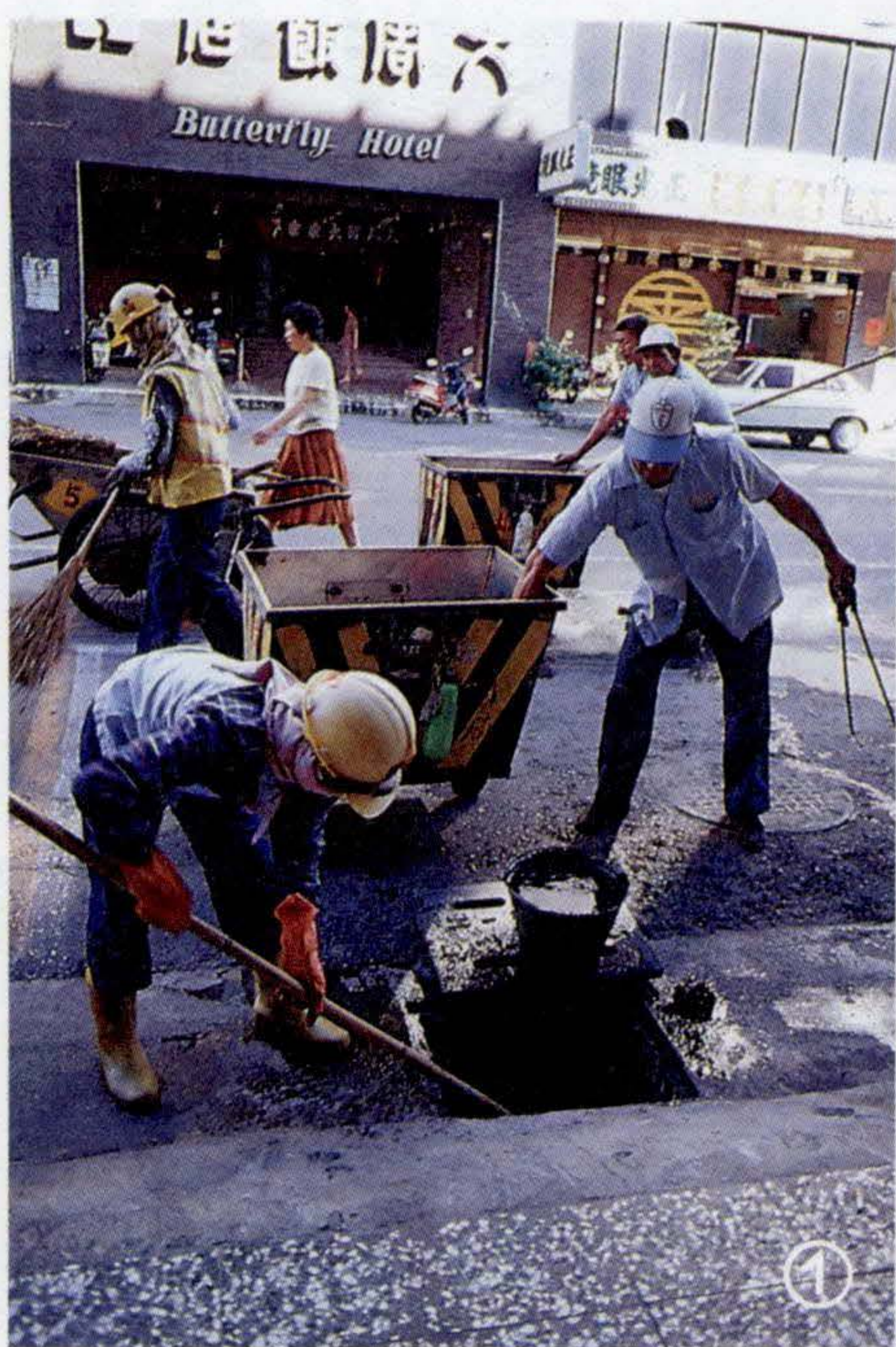
(二)子母式垃圾車作業：對垃圾車無法駛入之巷、弄、街口或公共建築物及高樓大廈，設置子車，供附近民衆投置垃圾，而後由母車配合每日清運一次。

四、運輸作業：

目前本市垃圾皆運至西青埔掩埋場處理，其平均距離約十六公里，每天清運垃圾達六二〇餘車次。

由以上之描繪，可見垃圾清運的多樣性，這些垃圾每天都需要投入相當的人力、物力作地毯式的清除，才能使我們環境維持清爽。

人們或許會以為，每天劃破清晨的寧靜應該是早起的鳥兒，但是，當清晨三點半左右人們正沈睡於夢鄉之際，擔任高雄市清潔工作的清潔人員就得掀開溫暖的被窩，無論是刮風下雨，都得準備開始一天忙碌的工作。





一位擔任清掃道路工作達十餘年的許太太表示，每日清晨，萬籟俱寂之時，就負荷著打掃工具到達工作崗位，默默地耕耘，清掃每寸土地每片樹葉，不但風雨無阻，特別是颱風來襲時，樹枝及雜物堆滿道路，影響行車安全，人們都安安穩穩在家中躲避狂風暴雨，這一群永遠都在犧牲奉獻的工作人員，却更賣力的清掃道路中的障礙物。

許太太不禁感慨地述說著，一年三百六十五天，難得一日休閒，



尤其星期天是例行的休假日，却從未在星期天嚐過休假的滋味，節慶假日不但無假可休，反而廢棄物倍增，甚至處處炮竹飛揚，更加重工作量，但是，只要想到自己的工作 是維護市容美觀及市民健康的環保工作，便精神抖擻地揮動手中的掃帚。

另一位從事挨戶收集垃圾工作的臥先生也道出他的心聲，裝運垃圾，車上車下工作感受不一，人跟隨著車的脚步轉動，像機械般的，以體力、耐力、動力及靈活的技巧，使一框框的垃圾傾倒車內，然而，人站在車廂內與垃圾為伍，毒素時刻侵蝕，腐朽爛酸惡臭，再加上無情的艷陽，身歷其境實如熱鍋上的螞蟻，若非有強烈的犧牲奉獻精神，恐怕實在難以承受，如眾所週知清潔工作人員待遇菲薄，工作勞苦，生活更是清苦，但是，在他們心中所秉持的僅是只問耕耘而不求收穫的信念。

而清潔車司機對於他們這份平凡而又偉大的工作，也有他們自己的看法，一位盧姓司機表示，他的職業雖然是司機，但却不載客運貨，而是專門收集人們的廢棄物，終日與髒污惡臭相伴。多數人只有在垃圾無人清理時，才會感覺到他們的重要性，平日則避之猶恐不及，深怕被他的車給污染了呢！

您知道嗎？中午吃飯時，他們不能像一般的司機大大方方地在店家附近停車，然後進入用餐，必須煞費周章地先覓妥一塊空曠處停車

，然後再徒步前往，以免招致民衆和商家的厭惡。但是，他們所扮演的角色却是非常的重要，他們的工作更是神聖的，沒有他們這樣不恥與污穢骯髒為伍，大家就沒有乾淨清爽的環境可居住。

在盧先生誠摯的談話中，最令人感動的是他說：「垃圾的清運對我們而言，就好像中國神話中吳剛伐桂，雖然使盡一切力量在砍樹，但是到了明日一切又得重來，事實儘管如此，我們仍願為環境清潔盡一份心力。」

對於高雄市二千六百餘位從事清潔工作，默默地在歲月的流轉中奉獻其一生的辛勤工作者，他們對於自己的工作無任何的怨言，甚至有人在艱苦的工作崗位上自得其樂，但是，這一群維護大地整潔的無名英雄，他們與環保局林江山局長都有著同樣的盼望，那就是，蔚藍的天空，碧綠的流水，整潔的市容，靜謐的環境，以及一切生活品質的提昇，是每一位高雄市民追求的目標，為了達成此一目標，最好的方法就是讓政府、企業與民衆三方面達成環保共識，攜手合作，以發揮預期的力量。

-
- ①清潔人員不辭辛勞的清理藏污納垢的水溝。
 - ②人羣來往中清潔人員永遠是默默付出的一羣。
 - ③快車道是掃街車工作的重點。
 - ④水肥車的氣味令人掩鼻，清潔人員雖久聞臭味仍賣力工作。
-



港都環保月

文・謝惠珠 圖・鍾聰敏

碧藍的晴空，住家的美化與潔淨的生活空間，一直是人們所嚮往追尋的理想。而處在污染日趨嚴重的今天，人們環保意識已抬頭，警覺到文明所帶來的污染後果是不容忽視的，於是民衆對環境的好壞日益關切，政府機關也針對環保問題，投注更多的心血，期盼有最好的績效表現出來。

高雄市政府環保局為喚起民衆對環境保護的重視，激發國人對環境保護工作的認知，進而培養共識，共同創造一個清新的生活空間，特配合世界環境日(六月五日)，安排環保之旅系列活動，藉著活動的推展，達到「寓教育於活動」中的目的。

配合世界環境日系列活動的推展，市府環保局所推出的活動有汽機車排氣免費檢測活動、舉辦教師環保研習班、環保常識有獎徵答、

西青埔垃圾場觀摩、環保月系列活動座談會、環境保護民意調查、電影院播放環保宣導短片、舉辦環保之夜慰勞辛勤的環保人員。

汽機車排氣免費檢測活動，是為幫助民衆了解自己使用的汽機車，究竟排氣是否合於標準，有無造成空氣污染之慮，而民衆在何處才能接受免費檢查？

環保局為便利市民前往指定地點檢測，特將分佈於全市各區三十四處之檢測站詳細地址、站名、電

話號碼均刊印於卡片上，委託全市三十三處加油站分發，民衆可自由索取，再前往指定地點檢測，汽機車之排氣是否符合標準，均可由檢測中得到結論。而民衆在檢測合格後，可在卡片上填入合格證號碼，這個「護身符」即可在今年九月底前免受攔檢或處罰。

據統計，一輛保養不妥之汽車所排出的污染量相當於一輛妥為保養車輛的十五倍。另統計，本市每日經由汽機車排氣造成之污染物高逾三百噸，可見汽機車排氣也是造成空氣污染的原因之一，而汽機車排氣檢測活動的推出，對於減少空氣污濁的程度，確實有相當的效果！

教師環保研習班之舉行，則在推動環保教育政策，培養環境教育人才，以教育兒童，進而影響家庭，提昇民衆環保意識。

凡是本市國小、國中、高中職及大專院校，每校可選派一名教師參加，研習地點在苓雅區民衆服務社禮堂，分二梯次舉行有關研習課程，包括台灣地區公害現況及當前環保對策，高雄市環保工作現況及努力方向、都市垃圾處理對策及垃圾分類實務、學校垃圾分類及社區環境衛生座談會等，此外並將參觀仁愛河整治工程及中洲污水處理廠、西青埔衛生掩埋場、東南水泥公司、中鋼公司及龍鳳食品公司。

西青埔衛生掩埋場的實地參觀，是此項環保之旅的重頭戲，因為西青埔衛生掩埋場曾有大開筵席犒勞員工、甚至吃這裡採收的西瓜等，使得這個掩埋場，頓時成為大家爭相前往觀摩的焦點，一時之間，從默默無聞一躍而成人們茶餘飯後的新鮮話題！

通常在人們的印象中，垃圾場或是路邊的待運垃圾，總會傳來薰人的酸腐臭味，再加上一群群蚊蠅的「加料」，更使人匆匆掩鼻而過，不敢領教；但西青埔衛生掩埋場盛傳沒有蒼蠅和撲鼻的臭味，這葫蘆



裏賣的又是什麼藥呢？

來到西青埔衛生掩埋場，首先映入眼簾的是在花草綠樹襯托得令人心曠神怡的掩埋場辦公室，在場方的簡介下，我們了解，原來這個耗資一億四千萬，能使用五年半的衛生掩埋場，乃是拜天時、地利、人和之賜，才達到如此合於標準的完美境界。

在天時方面，這塊廿公頃的低窪地原屬台糖公司，經環保局認定它的利用價值後，再得到台糖公司的充分支持作為垃圾掩埋場，使得高雄市垃圾何處去的煩惱，得以順利解決。

地利上則有雙層意義，其一，西青埔農場的地下層，有一黏土層

，其厚度約為一米半至五米不等，可作天然的不透水層，足以防止污水滲入地下水，免於二次公害。其二，東距高楠公路僅一點七公里，交通便捷。

人和方面，高雄市環保局的工作同仁，在蘇南成市長、林江山局長的領導下，同心協力，合作無間，使得西青埔衛生掩埋場發揮了最大的效用。

據了解，西青埔衛生掩埋場的工程，可分七大項：

一、阻斷地下水工程：1.掩埋場周邊連續壁工法：在場地的四周灌鑄混凝土牆，深度達場底黏土層下一公尺，以阻絕垃圾污水滲出。2.地下黏土層透水係數 10^{-7}cm/s ，符合垃圾衛生掩埋場設置規範之不透水工料標準。（標準係行政院衛生署環保局訂定）。

二、雨水截流系統：掩埋場表面採1/300坡度，以利表面水收集，周圍另加設土溝或砌卵石明溝引

- ①西青埔衛生處理場優雅的公共場所。
- ②堆土機進行垃圾壓實作業。
- ③消毒車正全面進行消毒工作。
- ④民衆踴躍參加汽機車排氣檢測。





導排出。

三、滲出水收集系統：設主、副管線鋪成樹枝狀，管底坡度採5—10%。

四、污水處理系統：設密閉式污水貯留池。作業方式採自匯流井抽送污水至貯留池，再以廢水載運車運至左楠水肥廠處理。

五、防塵設施網：防止輕質垃圾（如紙屑、樹葉、塑膠袋等）飛散，維護場內整潔。

六、病媒管制：除嚴格實施即日覆土外，並適時適量噴灑消毒藥劑，以符衛生要求。

七、廢氣收集系統：分水平及垂直通氣設施，並以自然系統將沼氣予以焚燒，防止空氣污染。

在了解了工程情形後，我們來到掩場實地參觀，當時推土機正在進行工作。原來垃圾運至此地後，立即由推土機採上推式作業，將垃圾一層層地往上送，消毒車也配合進行消毒工作，使垃圾侷限於最小的工作面，附帶獲得相當程度的壓實，隨後，垃圾作業面上的推土機立刻推送土壤予以掩埋，就是這種即倒即覆的作業密切配合，才斷絕了蚊蠅滋生的機會，並使得惡臭降低到最小的程度。覆土經壓實壓平灑水後，可供下回工作所需，俟其掩埋至預期的高度後，則供土地再利用，種植甘蔗，或開闢成爲休閒活動觀光區。無怪乎在各個機關團體參觀過西青埔衛生掩埋場後，人人都一致盛讚這真是最標準的衛生

掩埋場。

另外，環保常識有獎徵答一經公佈，參加的民衆十分踴躍，可見得環保衛生人人有責的共識，已普遍獲得民衆的認同，除了動態的活動外，尚有靜態的座談會，它係針對公共道德、環境衛生、公廁衛生暨市區內飼養家禽家畜談市民的榮譽觀念，邀請各界學者專家，教授及民衆針對問題，提出具體可行的意見，陳述觀念的釐正，共同爲塑造一個美好的居住環境而發抒己見。

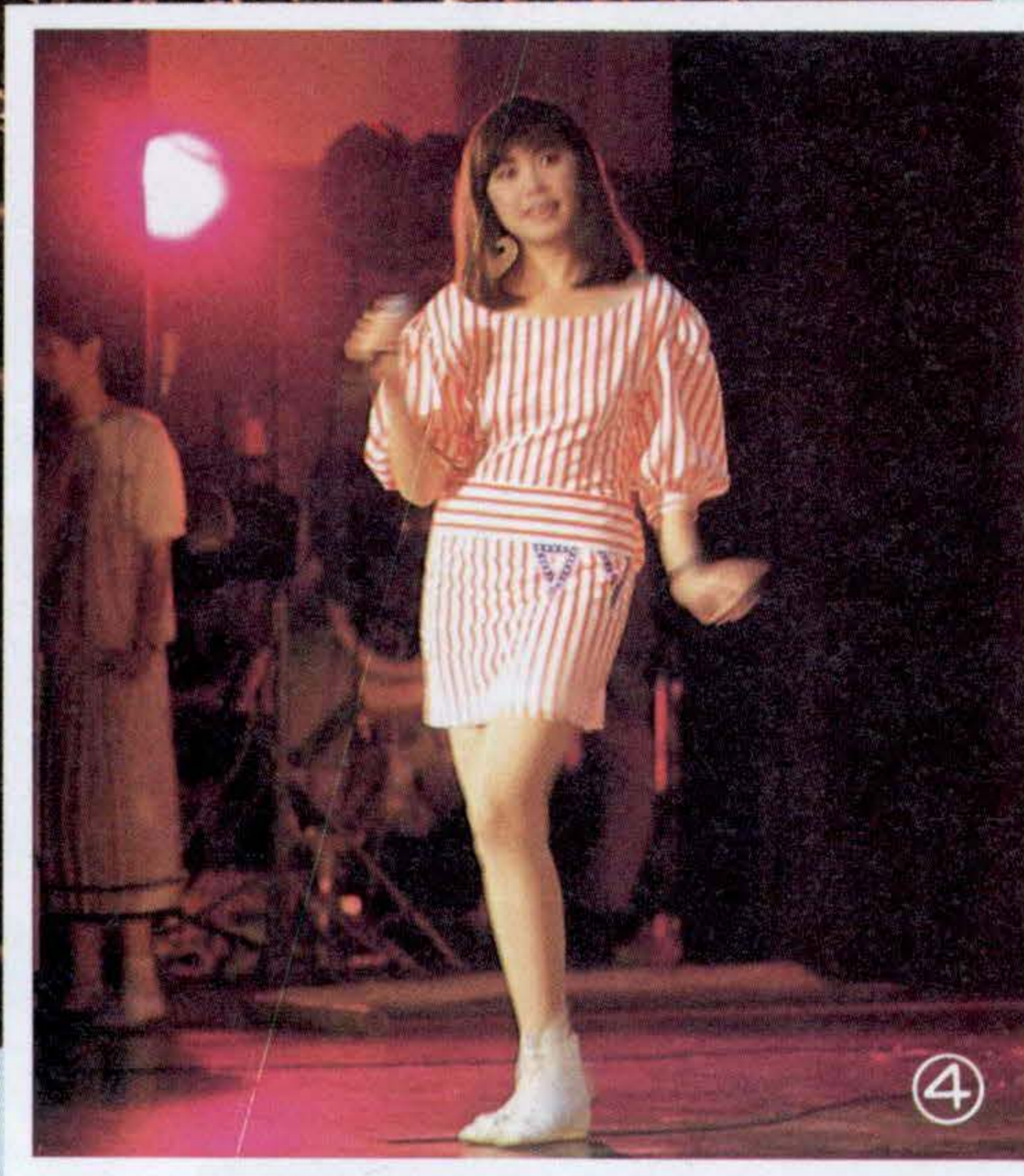
六月五日環保之夜的舉辦，則在慰勞環保人員經年累月地辛勤工作，晚會於中正文化中心至德堂舉行。

晚會活動是由高雄市三〇〇E區國際獅子會主辦，中華電視台、高雄市反共婦女聯合會及高雄市政府環保局協辦，並由華視「歌舞線上」製作人李金陵女士，安排節目演出，由胡瓜擔任主持人。

參加晚會人員，除了高雄地區環保人員外，並由反共婦女聯合會表揚模範清潔隊員，慰勞他們爲維護本市清潔終年付出的辛勞。

環保之旅的其他活動如環境保護民意調查、電影院播放環保宣導短片等，無一不在訴我環保工作的重要性，我們深信「要怎麼收穫就怎麼栽」，大家共同努力，創造出潔淨的生活環境，這將是你我無上的驕傲！



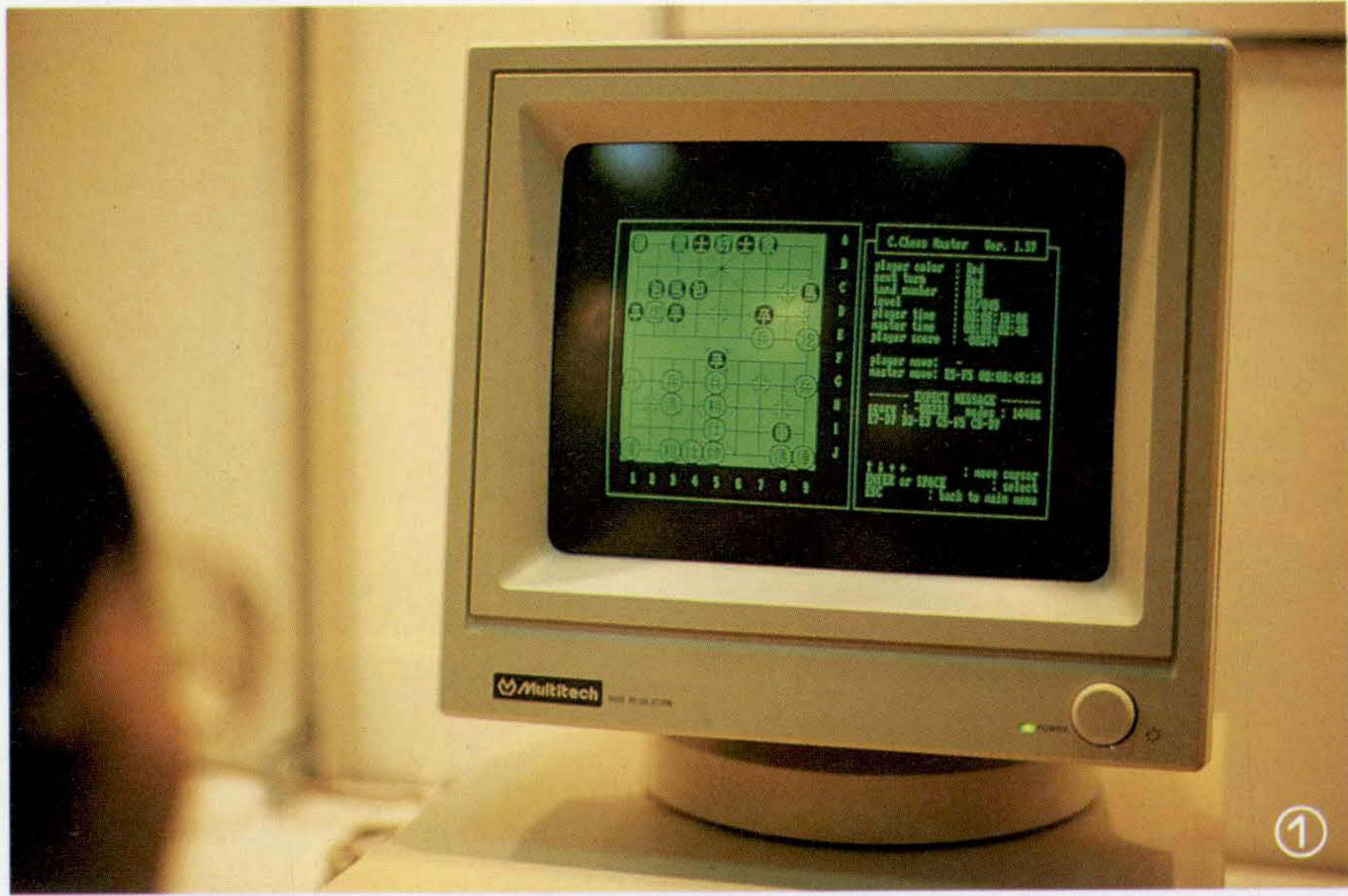


- ① 盧光普秘書長主持有獎徵答抽獎。
- ② 西青埔衛生處理場員工休閒區。
- ③ 環保之夜星光閃耀。
- ④ 歌星賣力表演，慰勞環保人員辛勞。
- ⑤ 西青埔衛生掩埋場也有人間美景。

大家來學電腦

千台電腦教學大展

文·林娟妃 圖·晨光



立，可見電腦在人們心目中已經不再是遙不可及的「超高科技產品」了。

由於去年高雄區資訊月的「電腦教室」倍受好評，經資訊月執行長谷家恒博士建議擴大辦理，市政府為滿足愛好學習的學腦的學生及民的心願，提升大家對電腦的認識與應用能力，排除萬難，一項別開生面的「大家來學電腦：千台電腦



根據電腦業界的統計，僅去年一年，國人花費在購買個人電腦主機的經費，將近新台幣卅億元，由於價廉物美的新型電腦不斷問市，帶給人們莫大方便，所以目前國人所擁有的個人電腦，已突破廿萬部，而且以極快的速度不斷在增加。

生活在科技突飛猛進的今天，學生們藉著個人電腦的協助，在家做功課無師自通；老師們計算學生考試成績，分析學生程度，也有電腦代勞；家庭主婦計算互助會利息，個人電腦也能當個好幫手；股票玩家也不乏利用電腦分析行情，把握勝算者……。

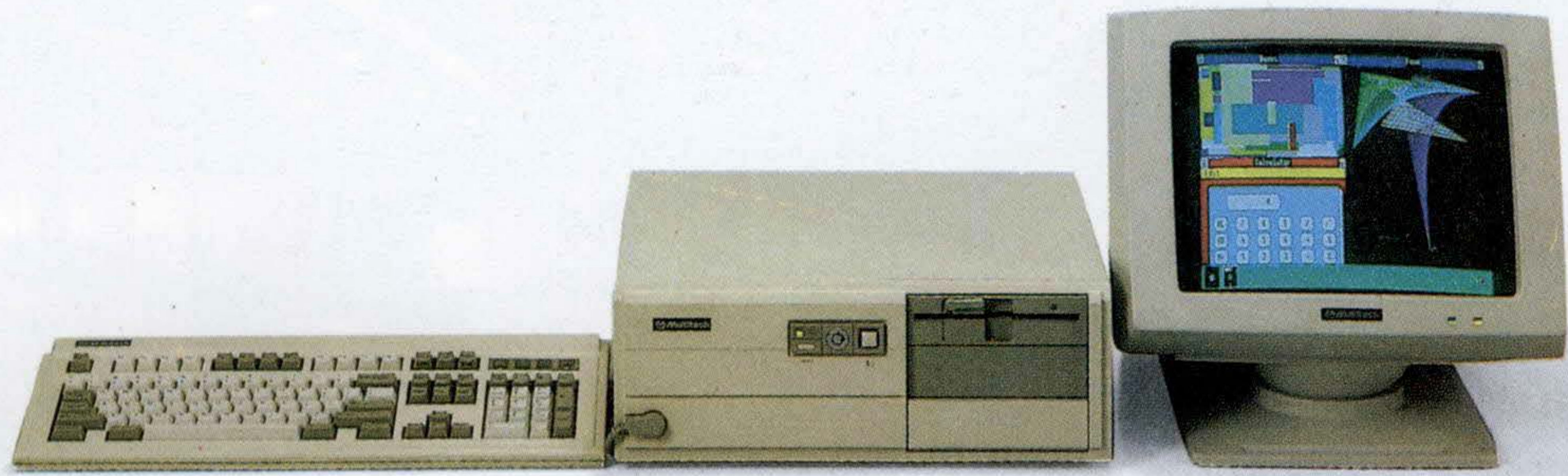
近年來個人電腦連鎖店如雨後春筍般，紛紛在國內各重要據點設



①與電腦對奕是什麼滋味？

②千台電腦教學大展在技擊館舉行。

③千台電腦陣容龐大。



教學大展」，終於揭開序幕，原預定假中正技擊館自五月卅日至六月六日展開八天的電腦教學，在大家熱烈反應，學習興緻高昂的情形之下，延長一天，不僅使南部各縣市民眾對電腦有更進一步的認識，更轟動了全國工業及教育界。

府為滿足愛好學習電腦的學生及市
促成這次電腦教學大展順利成功，除了市府有關單位行政人員奉

獻心力，任勞任怨完成任務之外，最大的功臣要算是提供硬體設備一千台十六位元個人電腦的宏碁公司，以及製作開發教學軟體的梁寶泰、洪清安、林郁綸、蔡清波、梁伯嵩、蘇明毅、葉得祥、林明良、林素如、陳秀萍等本市有關電腦教師。

十餘萬人次的參觀人潮，確實令主辦單位面子十足，由此可見國

內資訊教育已日漸普及，不但行政院主計處、人力規劃小組、教育部電算中心、教育廳等單位，紛紛派遣專人南下觀摩，由大專教授所組成的工職教育改進輔導小組也主動前來參觀，因此高雄市政府這次舉辦千台電腦教學大展，不但聲勢浩大，而且成為全國矚目的資訊教育推廣重心。

這項規模龐大的電腦教學大展





，於五月卅日開幕以來，場場爆滿，預約民衆大排長龍，國小學生更是樂此不疲，上課時間由老師帶領學習過後，意猶未盡，利用晚上民衆自由參加時間再去過癮一番，主辦單位表示，有的民衆自願站票，排不到位子親手操作，站在一旁看別人動手乾過癮。

教育局長羅旭升在開幕典禮中指出，高雄市這項設立電腦教室的主要目的，是希望民衆在參觀活動同時，有機會實際接觸電腦，進而明瞭電腦的用途及效果，市府爲了大力推廣資訊教育，計劃成立一個永久性展示中心，經常舉辦這類活動，期望能使本市早日成爲工商經濟快速發展的工商港灣大都市。

電腦教室是利用通訊網路，結合電腦、電視、音響的視訊系統，這次一共設有六個單元，由淺入深，可讓一位根本没操作過電腦的民衆，在短短四十五分鐘內，熟悉地操作出自己想要的程式。

這六項有趣的單元分別爲：青春舞會及龍舟競賽、認識鍵盤、中文輸入法、芳齡幾許、電腦算命、電腦繪圖等。



認識鍵盤單元是提供初學者，依照螢幕上的指示，尋找該字在鍵盤上的位置，若是曾玩過電腦者，已熟悉相關位置，可以省略此單元，逕行練習第三單元。

在中文輸入單元中，向參觀者介紹，目前電腦能接受的中文輸入法有：①倉頡輸入法②簡易輸入法③注音輸入法④電信碼輸入法⑤三角碼輸入法⑥鍵盤點字。各種輸入法各有特色，在此單元中，教給我們的是「注音法」，將一個國字以注音符號拆解開來，再加上聲部，螢幕上就會顯現出該字的中文形象。

第四單元「芳齡幾許」，先與參加者幽默一番，螢幕上打出「未長鬚鬚的男人常誇大自己的年齡，上了年紀的女人總掩飾自己的年齡」的字幕，於是電腦問了我們一連串相關數字問題，終於讓聰明的電腦，探知了我們年齡的秘密。

第五單元：認識您自己，也就是電腦算命，首先來一首算命打油詩——

天上星星數不盡，
地上人多命不平；
命運變化真巧妙，

乾坤天地現靈光；
靈相福泰命真好，
摸骨看相已落伍；
電腦算命最有趣，
鐵口直斷不可信；
忠告言語倒真行，
好語一句更努力，
算得不準笑一聲！

由於娛樂效果十足，所以參加者都迫不及待，要把自己的出生年月日輸入電腦，於是螢幕上打出「您的星座」，再依次求出「您的性格」、「您的愛情」，內容俏皮而風趣，令內向者莞爾一笑，比較開朗的民衆則往往哈哈大笑。

第六單元，你也是畫家，把螢光幕當做一張畫紙，利用鍵盤操作，可在螢光幕上任意塗鴉，取兩點畫一直線，取對角線的兩點畫方型，取圓心及圓周上任一點，就能畫出一個圓。

四十五分鐘的電腦教學課程轉瞬即逝，這項教學式軟體課程，包括了教育性、社會性、趣味性與創造性，連小學生都能自己動手操作電腦，而且很容易獲得成就感，教育界及電腦業界咸認由高市電腦教師所研製的軟體，功不可沒。

教育局表示，爲了鼓勵學生認識電腦，增進電腦常識，配合此次電腦教學活動，由各國中小學利用美勞及國文課時間，在校內自行舉辦電腦大展美術、作文比賽，並將優勝作品在大展期間公開展示，透過學生對電腦的認識與聯想，畫出他們心中的電腦世界，寫出他們對電腦的看法與嚮往。

此外由宏碁公司所籌畫展示的趣味性電腦鼠、象棋、圍棋觀摩表演，宏碁資訊廣場展示電腦軟體設備，也吸引許多參觀民衆，其中「電腦鼠走迷宮」科技廣場，可說是南部地區難得一見的人工智慧表演，有一套電腦鼠沿革、製作技巧、未來發展等完整資料的幻燈片，讓參觀者了解電腦鼠的基本概念後，再由真正地電腦鼠上場表演，靈敏的電腦鼠奔馳在錯縱複雜的迷宮中找尋出路，頗有緊張刺激的效果。



端午節當天，一九八七年世界電腦鼠大賽，台灣區選拔賽假電腦教學大展現場中舉行，共有七隻電腦鼠參加。結果由台大應用力學研究員王鴻傳所擁有的名爲「機器娃娃」電腦鼠奪魁，成績一分十一秒，將代表我國參加七月七日在英國舉辦的第二屆國際電腦鼠走迷宮大賽。

對於圍棋、象棋有興趣的觀衆們，也把握機會，與電腦對奕一番，這項腦力激盪，吸引了不少人圍觀，面對棋藝不錯的電腦，還真令棋手們傷腦筋呢！

科技發展一日千里，電腦爲人類提供了便捷、正確的服務，我們面對浩瀚的知識領域，也不得不驚嘆電腦工作效率與功能，所以吸收電腦知識，學習操作電腦，已是時

勢所趨，這次高雄市政府所主辦的「大家來學電腦：千台電腦教學大展」，不但轟動教育界，也使南部地區民衆們對電腦有更深入的认识。

「資訊月」及「千台電腦教學大展」只是政府推動資訊教育的活動而已，真正爲資訊教育紮根的工作，有賴全體民衆的共識，大家學習電腦，迎接電腦科技時代來臨，才不致被淘汰。

- ①電腦教學大展現場。
- ②小朋友玩電腦。
- ③電腦的魅力深深吸引著同學們。
- ④盧光普秘書長在開幕典禮中致詞。
- ⑤電腦鼠走迷宮吸引許多觀衆。



市 政 采 風

▷ 高雄市博愛技能訓練中心，落成啓用典禮六月二日上午九時，由市府秘書盧光普、市議會副議長朱有福聯合主持並剪綵，博愛技訓中心係國內首座由政府出資興建的殘障技術訓練中心，已為我國殘障福利工作開啓新的一頁。

博愛技訓中心位在中華二路，佔地一千八百坪、七十三年九月開工興建，七十五年六月底完工，總工程費（含設備費）五千多萬元，第一階段計畫開設電綉、皮件製作、縫紉、家電、西服等六班。

▷ 高雄市政府法規會主任委員馬華欽，於六月十日上午接篆視事，交接典禮於八時卅分在市府第一會議室舉行，由盧光普秘書長佈達主計處長謝霖監交，馬主委從暫代主委曾廣田（市府副秘書長）手中接過印信、宣誓就職。

盧光普秘書長在交接典禮中推崇馬華欽是具有法律素養的人才，卸位的暫代副秘書長曾廣田亦建議馬主委配合各局處培養法律人才，並建立法規資訊系統。



◁ 環保之夜晚會，六月五日在高雄市中正文化中心舉行，環保局的二千餘位員工與各界來賓應邀參加，華視歌星李碧華等二十餘名參加演出，港都小姐也上台獻藝，節目相當精彩、場面至為熱烈。

本項晚會係高市各界為響應環保行動年，強化國民環境保護意識而舉辦的，會中表揚對環保有貢獻的民間社團與清潔工，五十名模範清潔隊員，分獲高市婦聯會致贈手錶乙只，另外環保常識有獎徵答活動，亦在晚會中公開抽獎、特獎獲機車一部、頭獎各得電視機一台、三獎各得電磁爐乙部。



◁ 高雄市七十六年度社區觀摩大會，六月六日假左營四海一家舉行、全市各社區代表五百餘人與會，並實地到左營明建社區觀摩。大會中除展示靜態之社區珍藏古、今名人名家書畫、木石盆景、插花結藝外，同時有海軍陸戰隊、海軍儀隊操槍及兒童蛙人操表演等動態活動。

社會局長蘇文璽在致詞中對本市七十個社區居民協力發展社區建設，至表推崇，他指出本市自五十八年推行社區發展以來，在社區基礎工程、生產福利，精神倫理等建設上已投注將近二億六千餘萬元。

文圖
· 華影
· 何得福



◁ 第卅九屆台灣區田徑錦標賽，六月六日下午二時在高雄市中正體育場隆重揭幕，揭幕典禮由盧光普秘書長主持，共有來自各地的運動員一千餘名參與盛會，比賽於六月七日下午圓滿開幕。選手們在兩天的競技中、紛紛使出渾身解數，角逐各項錦標、締造了良好的成績。

盧光普秘書長在開幕典禮中，致詞歡迎各地運動好手，至本市參加盛會，並指出中正體育場在主辦台灣區運動會半年後，能再度承辦田徑錦標賽，意義非凡，而本項比賽也是區運會前哨戰與亞洲、世界田徑賽的選拔賽，期勉選手們努力以赴創造新紀錄。



◁ 高雄市萬安十號無預警演習，六月五日下午二時半在緊急防空警報聲中，正式展開，在前後兩個階段五十分鐘的逼真演習中，防空、疏散，及各項災害搶救演練，圓滿順利的達成任務，贏得統裁官陳守山上將的嘉勉。

陳守山統裁官在兩階段演習中，先後至火車站、市府、高雄女中、高雄港口、海關及大統百貨公司，與主要街道巡視，他對消防人員機動性迅速、通訊器材運用靈活，支援救災工作效果良好，甚表欣慰。盧光普秘書長對參與演習人員之認真與辛勞，亦深致敬意與謝忱。

▷ 高雄市家庭扶助中心接受市府委託，自七十一年起承辦高雄市兒童寄養服務工作以來，績效卓著，已先後在五十餘戶寄養家庭中，寄養一百六十名兒童，市府特於六月四日上午十時在大禮堂舉辦「慶祝高雄市寄養服務五週年暨績優寄養家庭表揚大會」，社會局長蘇文璽親臨主持，接受表揚的十五戶寄養家庭，與曾受寄養服務的家人與學童百餘人與會，會中曾被寄養的孩童紛紛向自己的寄養媽媽獻花致獻，場面溫馨感人，持續服務五年者獲頒「惠及兒童、造福社會」的銅質獎座，三年以上者獲頒「嘉惠兒童」木質獎座，一年以上者獲獎狀一紙，其中鍾文玉、顏素勤夫婦持續服務五年，先後寄養過十五名兒童，是全國最資深、服務量最多的寄養家庭。



▷ 高雄市人民團體七十六年度會務評鑑觀摩會，六月八日上午在本市勞工育樂中心舉行一天，市府秘書長盧光普親臨主持，會中除邀請專家分別以「如何健全團體組織，發揮團體功能」、「如何辦好社團理監事選舉」為題，發表專題演講外，同時由與會社團作示範演練，並頒獎表揚國際佳樂小姐親善訪華團，訪問本市活動贊助之團體。

舉辦本項評鑑觀摩會之主要目的，在加強人民團體會務運作，溝通會務人員服務觀念，以健全組織，促進社會及團體的和諧進步。



新興的 中正文化特區

文·林娟妃 圖·晨光



誠如台北市東區的繁華，高雄市中正文化中心附近也成了高格調的表徵，建設公司也熟知，只要打出「中正特區」招牌，銷售成績必然令人滿意；佔地十六萬五千平方公尺的中正文化中心巍峩聳立，東臨高級學府——國立師範學院，西側廣州一街乃是具有最佳氣氛的藝術街，北邊的五福國中更是市民心目中的明星學校，南面林泉街則幾乎成了速食、冷飲與高格調咖啡館林立的餐飲街，有如此絕佳的地利，附近高樓大廈的居住品質，當然也水漲船高，至今人們只要提及自己住在中正文化特區，總不免讓人投以羨慕的眼光，這就是中正文化特區高貴表徵的魅力。

爲什麼這個區域如此令人嚮往呢？讓我們先參觀一下中正文化中心：

中正文化中心的精神重心乃是紀念堂，內置先總統 蔣公銅像，由室外廣場經過前廳可直接瞻仰蔣公銅像，其兩旁刻著國民革命史



蹟浮雕，計有：黃埔建軍、北伐統一、攘外安內、抗戰禦侮、光復台灣、實施憲政、反共復國等單元，以敘述 蔣公一生的豐功偉業。紀念堂兩側爲至德堂與至善廳；至德堂爲大會堂可容納二千五百個座位，聲光效果均佳，至善廳可容納五百多個座位，適合舉辦小型音樂會，此外國際會議廳與藏書三十萬冊的圖書館，以及寬廣的庭園，不論清晨、白天或夜晚，都能吸引許多市民前往參觀、休憩。

這座耗費五億七千多萬工程費建造的文化中心，於七十年四月十六日落成啓用以來，擔負著支持文化建設，提高市民精神建設，提昇高市文化水準的重責，由於場地符合國際水準，因此吸引了不少國際知名的藝術團體前來表演，使高雄市民從觀賞藝術表演，參與藝術活動等方面，無形中拓展了精神生活的領域。



- ① 餐飲店附設遊樂設施吸引兒童光顧。
- ② 文化中心庭園花紅草綠美不勝收。
- ③ 廣州一街富藝術氣息，號稱藝術街。

州一街逛逛，買些筆墨顏料，選購樂譜或唱片，甚或歇歇脚喝杯品味高超的茶，不也是件賞心樂事嗎？

那麼，住在這個區域的人們，究竟對中正特區有何看法呢？

最近才搬入文化中心南面中正廣場大廈居住的莊小姐，是一位純粹的家庭主婦，丈夫職業是小兒科醫師，她表示，雖然該地區房地產價位比較高，不過爲了孩子們的教育問題，多花一點錢也值得，最重要的是因爲丈夫的職業難免因病患多太過忙碌，而造成精神緊張，需要尋覓一個視野寬廣，具有足夠活動空間的幽靜居處，緩和一下緊張的情緒，爲了兼具丈夫生活與孩子就學的方便，選擇此處定居是相當正確的，因爲清晨被清脆悅耳的鳥鳴吵醒後，換上輕便的服裝走兩步路就到了文化中心，加入太極拳或土風舞社團的行列，無拘無束的運

民國七十二年，一群熱愛藝術的朋友，不約而同地在廣州街豎起招牌，散播藝術的種子，書畫廊、藝品店、茶藝館、藝坊、攝影工作室、樂器行、唱片行、花店等都是藝術家們挖空思想出來，藝術與生活結合的行業，其中「九的民歌」露天雅座、「宗佑藝品」的三義木雕、「古道」茶坊、「文化之窗」畫廊、大自然科學教室、金陵藝術中心、顏鼎倫攝影工作室、醉花坊等均具有相當高的知名度。在創業之餘，他們興起了將這條街塑造成「藝術街」的念頭，終於在七十二年九月廿一日，由市議員林壽山、畫家楊三郎、劉啓祥、洪根深、張金星、陶藝家楊文霓等人應邀參加「藝術街」揭幕典禮，從此這條街，成爲號稱是藝術氣息濃厚，氣氛不同的藝術街坊。

當然廣州一街之所以能集結諸位愛好藝術人士，在此散播藝術種

子，最主要還是因爲中正文化中心經常舉辦藝術活動，到此參觀的市民也絕對具有藝術細胞，因此藝術家們當然算準了此地市場必然不賴，而到文化中心參觀藝術活動的人們，基於對藝術的喜愛，順道在廣





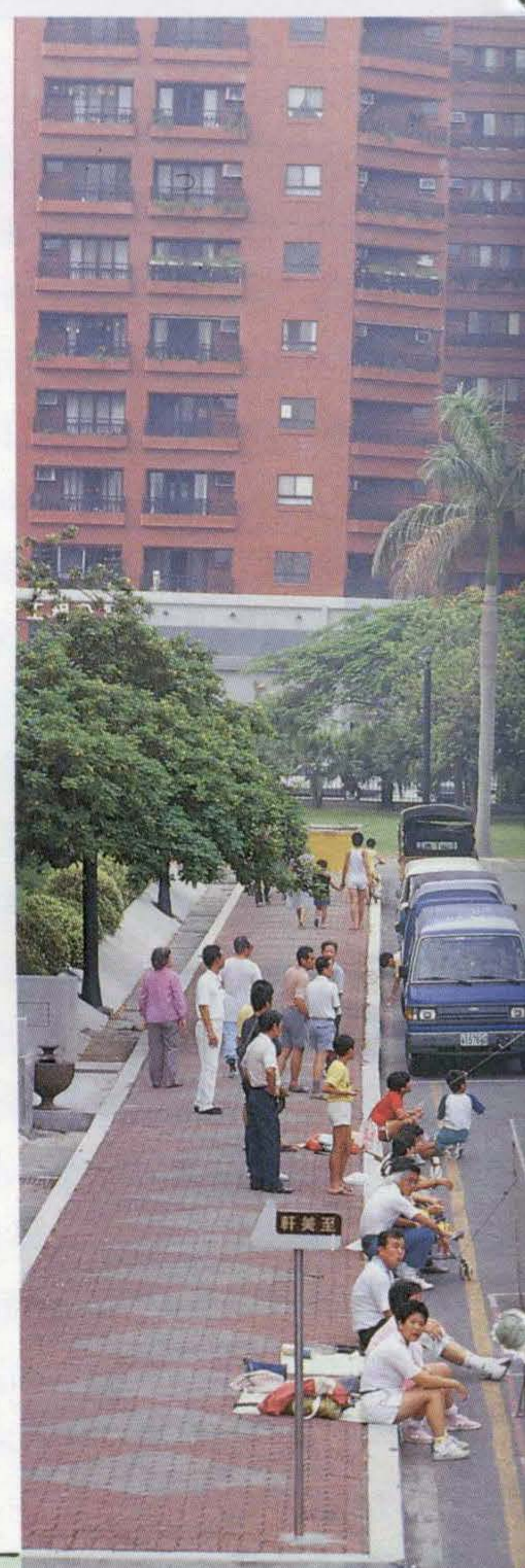
動一番，順便敞開胸懷，深深地吸取新鮮空氣，放眼望去滿眼綠意，令人心曠神怡，在一天忙碌的生活中，以此做為愉快的前奏樂章，當然能够以快樂的心情，迎接一整天的挑戰。身為家庭主婦，接送孩子上下學、買菜購物、上圖書館等瑣碎事情，住在此區均很方便；由於莊小姐的家，在遷入之前曾聘設計師張惠美小姐精心規劃，所以一踏入家門，就可看到大客廳掛有巨幅「百吉圖」——由名畫家李毅摩先生

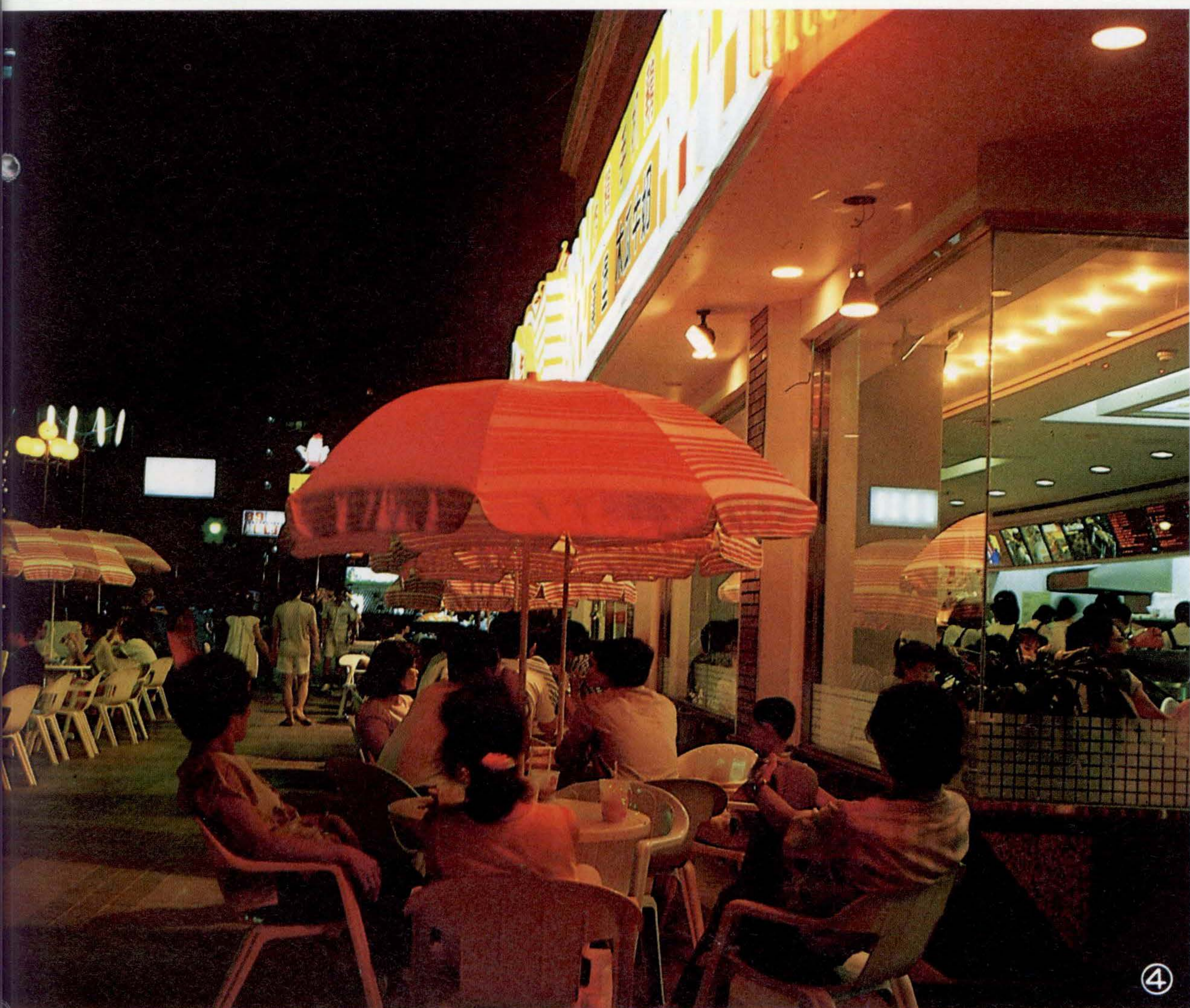
親手繪製的國畫，一百隻神態姿勢迥異的鷄象徵著百事吉利，深深吸引著來訪者，晶瑩剔透的落地玻璃窗，可將文化中心全景一覽無遺，室內動線明快，擺飾格調高雅，令人留連忘返，和室的飲茶設備與古箏更讓人體會出女主人心思的細密與親切，藏書豐富的書房更能表現主人的書卷氣，當華燈初上時，一家人坐在小客廳談談心，迎著月光到陽台蒔花種草，觀賞小池裡魚兒水中游的悠然情景，禁不住要脫口而出：「住在中正特區真好！」

另一位從商的鍾先生，也看準了這個地段，他表示在此定居除了環境優雅、文教氣息濃厚之外，房屋逐年增值絕對沒有問題，鍾太太說，為了生活辛勞終日，總應該為家人準備一個溫馨的家，住在這裡一切都很方便，確實是個良好的居住環境。當筆者踏入鍾家時，躍入眼簾的是一幅吳炫三的油畫——火車，鮮明的色彩，配上客廳高貴的建材及舒適的沙發，充份表現出家的溫暖，鑲有魚缸的酒吧枱及成列的名酒，以及超高格調的衛浴設備，整潔有緻的書房，四處綻放綠意的盆景，構成了這個美麗的家。如此巧妙的格局，也是經由張惠美小姐精心設計，其他許多美侖美奐的住家，也都透過名設計師巧心規劃，美不勝收。由於篇幅有限，未能一一加以介紹。

文化中心東側，也就是師範學院附近，景觀與上述住家環境大異，不但有許多日式古舊住宅，甚至還有低矮的違建戶，一些小店面則專做學生生意，擺麵攤、賣冷飲，經營自助餐者皆有，由於師範學院學生多，日夜間部學生大多光顧這些小店，解決民生問題，生意鼎盛。

在五福一路上一棟文化市場公寓，成了文化中心員工們搶購的目標，由於價格便宜，地段特佳，住在該處走路上班只要兩分鐘，方便無比，由於大多數文化中心員工配合藝術活動演出，必須晚上加班，





所以基於經濟與時間的考慮，該棟公寓幾乎成了文化中心員工宿舍。

筆者造訪該棟公寓兩戶人家，發覺同樣在中正特區，每戶人家幾乎都執相同的理由——孩子教育問題與全家休閒去處，愛上這個地段。

服務於文化中心燈光組的尹先生，一口氣買了兩戶，他強調不是錢多，而是看準了地段佳增值有望，所以一戶自住，一戶租給學生或單身小姐，分間出租比繳銀行貸款還划算，簡單的陳設，經濟的家具，雖然談不上裝璜，但也相當大方。另一戶陳先生，也服務於文化中心，家裡陳設完全以方便明亮為主，孩子們的讀書間安靜而清爽，客廳除了佛櫥、電視、風扇與大理石沙發之外，沒有任何裝璜，這種乾乾淨淨簡簡單單的住家，也令人耳目一新。

文化中心正南方的四維國宅更是全高雄市行情最好的國宅，無論

內部規劃或公共設施令人感覺較無壓迫感，由於隣近文化中心，人們的活動範圍也經常朝向其寬敞的庭園發展，因為學區與地段的良佳，所以四維國宅幾無空屋，成為模範國宅。

人多的地方就有生意，這是千古不變的定律，在文化特區裡，漢堡、炸雞、手扒雞、木瓜牛奶等食物，似乎特別受歡迎，目前已有將近十家店在此開張，為了講求情調

-
- ① 從中正文化特區住宅俯瞰文化中心美景盡收眼底。
 - ② 優雅閒適是中正文化特區特有的氣質。
 - ③ 住在中正文化特區如同擁有千坪花園。
 - ④ 中正文化中心附近餐飲店設有涼棚雅座。
 - ⑤ 住中正文化特區到文化中心運動最方便。
-



，多在紅磚走道上設置涼棚雅座，甚至有些經營者腦筋動得快，為迎合小小消費者口味，搭建造型漂亮的滑梯等遊樂設施，讓孩子們使出渾身解術，說服父母們前來消費。

每逢假日，來自全市各地的市民，不約而同湧入文化中心，或放風箏，或拍照留念，携老扶幼前來文化中心庭園納涼休閒者亦不在少數，他們在遊玩之餘，也不免到藝術街逛逛，用用便餐，所以在假日中正特區餐飲店總是高朋滿座，生意興隆。

看看中正特區的繁榮與氣氛，似乎很難讓人聯想往日的情景，在十多年前，尚未規劃文化中心時，這兒盡是一片荒郊田園，不但住戶少而且離市中心很遠，後來為配合

中正紀念館暨國民住宅興建計劃第十七號公園公共設施保留地，通盤檢討變更為一半面積減額使用，辦理市地重劃，於是中正文化中心在一片田園中興建起來，附近地區也拜市地重劃之賜，點土成金，成了熱門地段，市中心地點逐漸移至此處，忽忽十年，中正特區竟成了市民嚮往的最佳居住環境。

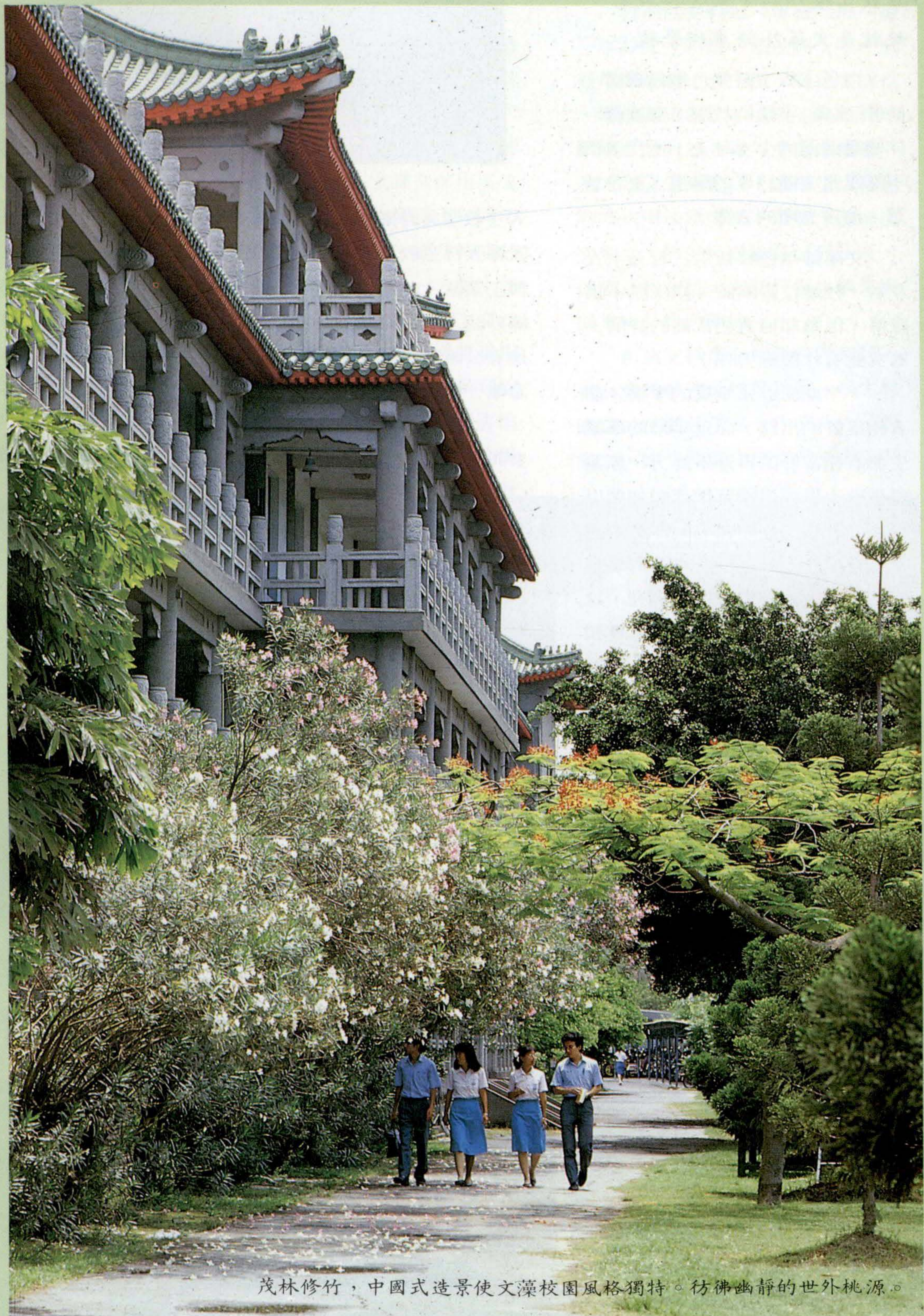
如今，中正特區已成為全體市民公認高格調的表徵，其他區域的特色，雖尚未凸顯，但隨著經濟文化建設發展，必然會逐漸產生更多具有特色的住宅環境，像中華一路附近的瑞豐新村富有恬靜特質守望相助特色的住宅區，仁愛河畔休憩區規劃完成後的愛河特區與民生路香榭大道、凹子底副都市中心等等，均是極具前瞻性的居住環境與地點，我們樂見市民居住品質的提高，也盼望高雄市儘速發展成富有文藝氣息、經濟發展潛力雄厚，具備多種特色的工商港灣大都市。



①中正文化特區住宅裝潢雅緻講究住的藝術。

②書畫家李穀摩先生得意——呆頭鵝，佈置在中正文化特區住宅，平添書香氣息。

文藻外語專校



茂林修竹，中國式造景使文藻校園風格獨特。彷彿幽靜的世外桃源。

文·李琦懿 圖·朝陽

座落在高市近郊，民族一路旁的一所中國宮殿式建築，綠瓦覆頂，石雕長廊，走進她「窄窄」的大門內，蒨鬱青蔥，散發出濃郁的中國古典氣息，她就是文藻外語專科學校。

白色上衣，藍紫色細格褶裙，綉著「文藻」字樣的校服，穿在每一位聰慧活潑的少女身上，所代表的不僅僅是文藻語專的學生，更是智慧、前途光明的表徵。

文藻每年招收新生三百五十人左右，校地位置幽僻，招生從不用宣傳，但她却擁有相當高的評價，她究竟有什麼魅力呢？

「早期從這兒畢業的學生，都有相當好的出路，而近年來的畢業生都有相當好的再升學能力，無論是插班大學或出國留學都能如願以償。」教務主任鮑霖老師微笑的說：「在這兒近廿年了，文藻的學生大多活潑大方，儀態舉止得宜，這些外在形成的氣質，加上學有專精的外語能力，也許就是外界人士對文藻人特別欣賞之處。」

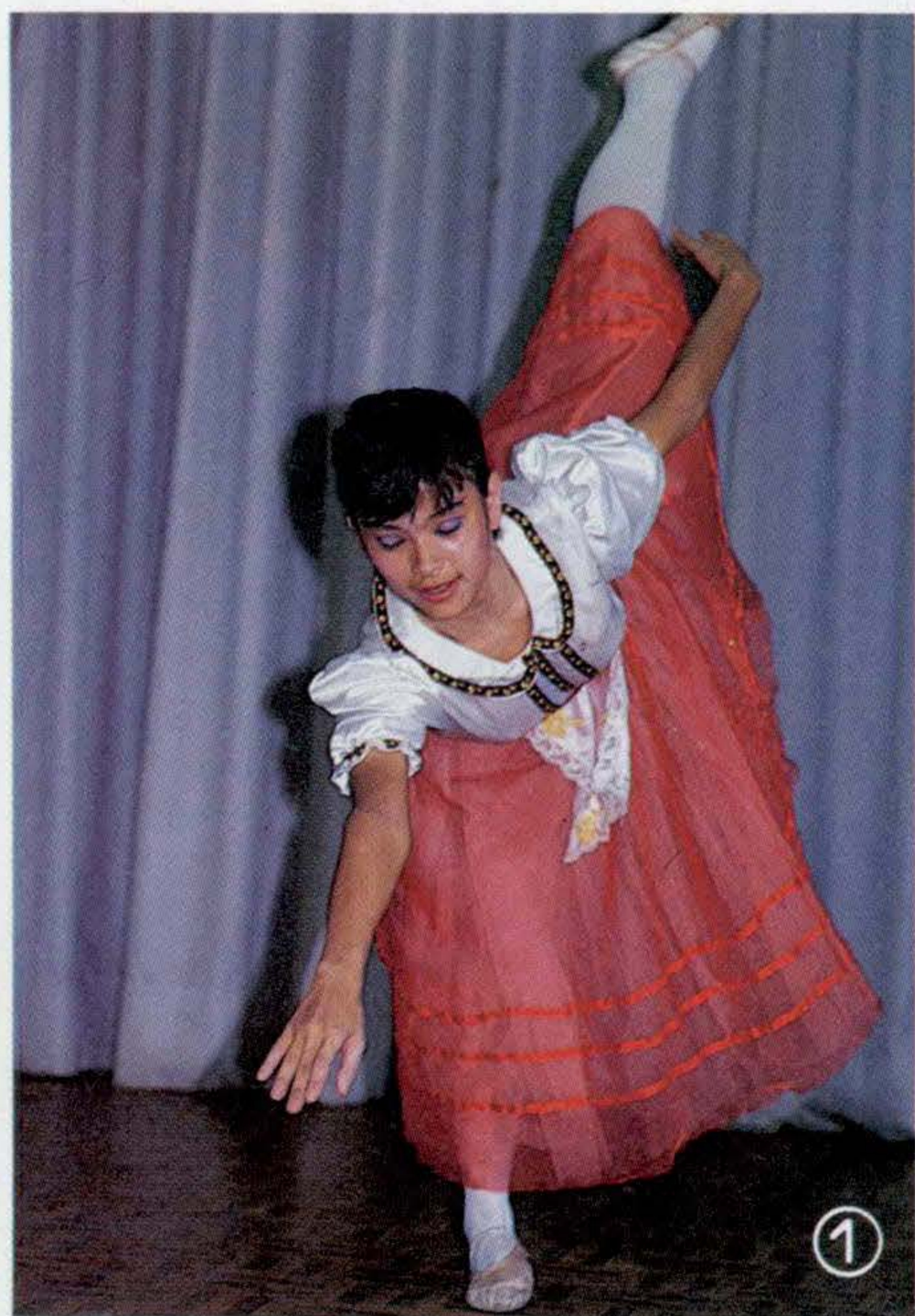
已有廿年歷史的文藻外語專校，於民國五十五年七月成立，當時



天主教聖吳甦樂女修會，應高雄教區鄭天祥主教邀請，鑒於高雄為新興工業區，亟需推展大專教育，訓練外語人才，乃籌設外語學校，佔地五公頃餘。命名「文藻」，乃為紀念第一位中國籍主教羅文藻先生。

一手創建文藻的王曉風校長修女說：「在文藻，最重要的是人格

的薰陶。做學問重要，而人格的養成，尤需重視。文藻自始就設計成為小學校，全校一千多位學生，專任老師八十四位，大家每天見面，幾乎都認識，師生關係極親切融洽，這對學生品德的養成有很大幫助。」七十六年二月榮獲大專院校推行校園倫理為主的績優學校，就是



一個明證。

文藻雖是以外語為主，不管念任何語言，都必須會兩種外文，比如英文科的學生可副修法文、德文、西班牙文，另三種語言的學生則必須副修英文。

外語能力再好，中文不通，也是罔然。該校肇始以來，非常重視中文教育、詩、詞、古文，都是必修的課程。又因課程偏重文化、哲學，亦擴大學生心靈的視野。畢業生如果就業，商業文書、打字、電腦更是必備的技能。

文藻的四個科是英國語文科、法國語文科、德國語文科和西班牙語文科，每一科學生，都必修習兩種外國語文，其中之一必為英文。

英語科是全校最大、陣容最堅強的一科，從一年級開始就用英語

授課，長期訓練學生們聽、說、讀、寫的外語能力。英國籍的麥蕾修女自歐洲來到文藻已十四年，自稱快成為高雄人了，她謙虛的表示：「我的國語破破的，但此地的學生英文程度很棒的！」

的確，語文教學在於不斷製造機會運用外語。家住台北，今年就讀英文科五年級的王淑惠表示，「剛來此一年級時，不論是外籍教師，還是本國教師，上課全部用英文講，一節課下來，聽懂兩三句就不錯了，更遑論開口講，那時真痛苦，只好加緊用功學習，一方面上課之前先預習，先把生字查好、文法不熟的先找出來，上課時再儘量用耳朵、用心去聽，漸漸地，稍可克服心理障礙，對英語不再那麼害怕了。可以聽懂一些句子後，加上學校風氣影響，大家比較活潑，也敢開口講兩句了，到三年級時，大部份同學聽、說、寫的能力大致不成問題，「開口說」的功夫仍待磨練，就這樣不斷的磨、天天聽的、看的、接觸的都逼得自己非勇敢「開口說英語」不可，在不斷努力之下，大家都可朗朗上口啦！

參加演辯社的范倚綾，也是英文科高材生，本來個性內向害羞，但文藻活潑開朗的校風影響了她，四、五年級上課時，同學們都抓緊機會，發言相當踴躍，無形中自己深受感染，主動找老師聊天，英文進步不少。該社曾得到七十四年度全國大專社團評鑑特優獎。

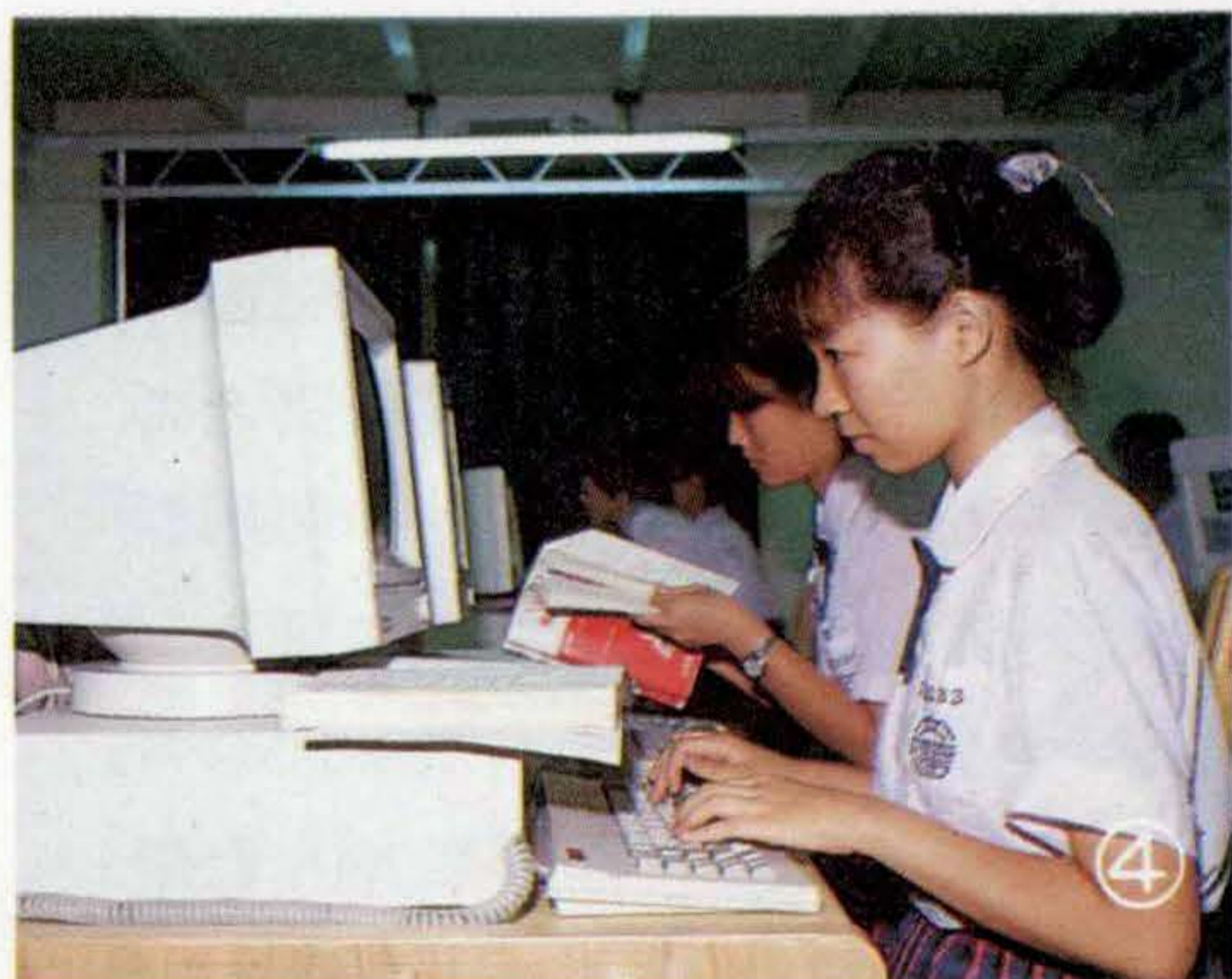
未來該科計劃實行電腦教學，電腦翻譯，目前正由九位老師負責籌備工作，預定明年成立語言學習中心，期望在六、七年內達成此項目標。

現今台灣與法國方面的接觸日漸頻繁，各單位紛紛到文藻來徵求人才，科主任戴莉安老師說，外界信任文藻所培育的人才，是因為學校的教學方式著重靈活的運用，一、二、三年級注重會話的基本認識

，四、五年級起即開始訓練學生對未來工作做準備，加強學生們的選修課程，配合學生的需要做適度的課程調整等等，老師們需要付出雙倍的精神來幫助學生。

目前法文科每一年級一班，從一年級完全不懂一個法國文字，到五年級能聽、說、讀、寫法文書信、閱讀圖書雜誌，這段心路歷程的艱難可想而知。每年並定期舉辦一次「法文生活營」，讓學生以輕鬆的方式用法語交談、遊戲。透過法文學會，學生可直接寫信到法國，得到最新資料，有助於學生畢業後就業或升學的準備。

和法文科情形相似的德文科，在台灣的学习環境等於零，學生對德語的了解幾乎是一片空白、茫然無知，德文科熊主任表示：德文是



- ①西語科張玉玲同學曼妙的舞姿。
- ②王曉風修女校長和藹親切、平實真誠的個人修養影響整個校園，樹立良好風範。
- ③考試後，同學們熱烈討論。
- ④電腦教室同學認真的學習。
- ⑤視聽教室上課情形。

世界五個最難學習語言之一，拼音字母太多、文法繁複，要學生短期內進入狀況，確實不易，且學習阻礙多，易造成心理恐懼感，無法建立信心。

爲了克服這項困難，德文科教師在課程設計上特別花費心思、別出心裁的設計了「填字遊戲」，把生字編成遊戲用的賓果填字。

另外，由老師指定德文名著、小說文藝作品之類，依難易分成A、B、C、D四級，讓學生利用假期中閱讀。

德文科三年級的黃蘭惠表示，「老師鼓勵我們交德籍筆友、參加外籍廠商舉辦的啤酒節大會」。藉此多方面接觸德文，擴大生活領域，吸收一切有關德文的知識。

去年外交領事及國際新聞人員特考，外交部曾特別呼籲學西班牙語的青年報考，目前對中南美洲西班牙語系國家的外交，是我國外交工作的重點，因而西班牙語文逐漸成爲熱門課程。科主任江綺雯老師表示，該科採取直接教學，即用西班牙文教西班牙文，教學着重生活化，注重表達的層面，老師們時常站在督導的地位，讓學生相互教學。

江主任並欣慰的表示，漁會方面的人才需求量大，另外大使館內除多明尼加外，秘書人才儘是文藻天下，歷屆瓊斯盃籃球錦標賽，凡是西班牙語系國家幾乃全部由該系學生擔任翻譯，足證該系以培養一流西班牙語文中級專業實用人才的教育目標受到肯定。

文藻學生參加國際性活動的機會不少，像七十二年台南市府的「中非運動會」上，有廿六位文藻同學爲中外人士服務。七十四年五月，接受高雄市巨港青商會邀請擔任亞太地區青商聯合大會各項翻譯，接待等服務工作。七十五年大洋洲國際青少年足球賽在高雄舉行時，文藻派出四十位擔任翻譯工作。今



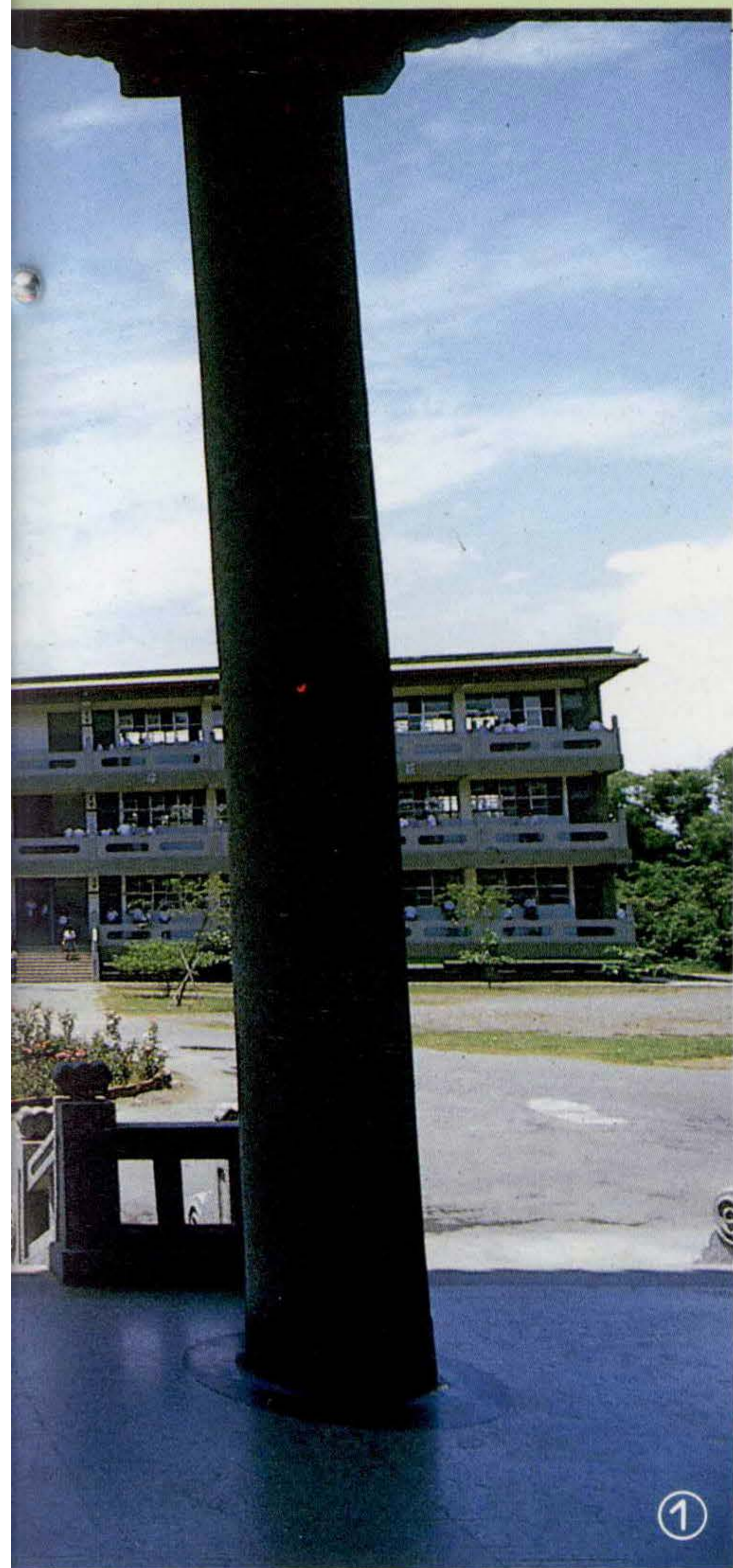
年三月國際佳樂小姐訪台灣時，亦由該校十位同學擔任翻譯工作。衆多大場面的實際工作經驗，帶給學生充實的生活與學習的機會。

在外語學校，外籍教師、神父、修女比一般學校多，加上來自世界各地的僑生，文藻的感覺像個「小小聯合國」，可聽到、學到不少外國語呢？尤其僑生在此大都住校

，朝夕相處中，耳濡目染，多學幾句世界各國語言，未嘗不是另一項收穫呢！

西方的聖誕節、泰國的潑水節等，學校過節的氣氛總是特別濃厚，學生們可以自由地「要花招」慶祝，甚至老師們也一齊加入，學校校地不大，人又少，往往歡樂笑聲會籠罩整個校園。





每年舉辦一次的慈善園遊會義賣，是文藻的一件大事，由學生設計各式遊樂方式，吸引外賓參加，所賺的錢，扣除成本開支外，悉數交給「慈光社」，不定期捐贈或慰問孤兒院、老人院，他們默默奉獻，發揮「博愛行仁」的民族精神教育成果。

「文藻的男生比較斯文，有紳

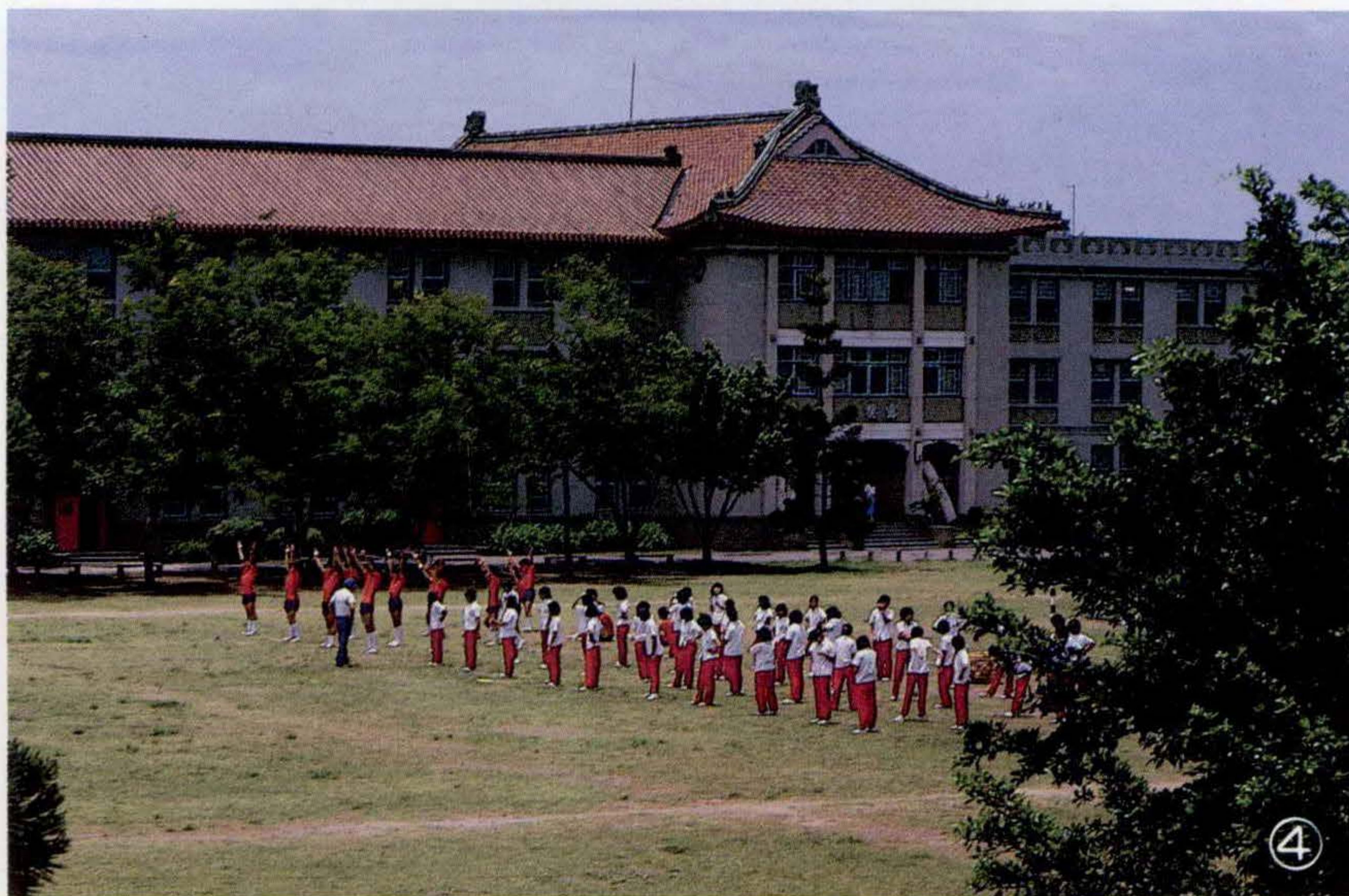
士風度，女生比較秀氣，有淑女氣質」，這是大家對文藻的一致評價，訓導主任葉秀治老師說，訓導工作的目標是要訓練學生，「女生要有女生的氣質，男生要有男生的樣子」，學校的老師身份是多重，有時是師長，有時候是兄姊，總在不知不覺中引導學生、影響學生。

六十九年應教育部的要求，學校開始招收男生，第一批男生進入這個一直只有女孩的學校，確實造



成老師們不少困擾，但是，沒有多久這批小男生就發現，他們的選擇沒有錯，這確實是一所在「辦教育」的學校，在這麼一個環境中，學語文，覺得自己非常幸運。

今年暑假將有第一批退役的文藻男同學，加入工作的行列或繼續進修，他們將和歷屆的畢業生一樣，不論在各方面都有傑出的表現。



一個優秀的翻譯人才首先須具有流利的中外語文表達能力，對語言學、中西文化異同應有明確概念，其次須具備政、經、外貿等專業知識，而多次的臨場翻譯經驗亦不可缺。文藻翻譯中心即針對此目標設計課程，包括聽力、口語、寫作、閱讀之訓練與加強；以及語言學、翻譯、口譯訓練；此外尚有新聞、經濟、財經、科技英語、國際公法、國際組織、國際會議程序等專業科目，及每週十小時之實習課。

文藻翻譯中心將採取小班制，每班約十五至二十人，一向注重實質採取踏實作風的文藻，希望以兩年密集訓練，為國家培育出一批高水準之翻譯、口譯菁英。

另外，文藻語專亦計劃自今年暑期起辦理推廣教育，預定開設英文、西班牙文、德文等多種語文課程及英語電腦輔助教學。對南部地區有興趣研習外語、增強外語能力者，將是一個進修的大好機會。

「文彩光華學能致用，藻翰純雅惠及群英」文藻建校廿年來，在歷任校長王撫洲、陳安琪及現任王曉風修女校長的苦心灌溉下，校譽日漸興隆，在校園內，師生融洽相處、樂觀進取。出社會後「歷屆學姐打下的知名度」，加上自己的努力，使每一位「文藻人」都受到肯定，相信在今日的工商業界、外交界、學術界，提起「文藻語專」就是信心的保證。

未來，文藻的目標積極籌設翻譯人才訓練中心，招生對象為各大專院校畢業生，預定招收一班，學員約二十人，施以為期兩年的密集而精深的翻譯、口譯訓練。

- ①文藻是天主教吳甦樂女修會主辦的學校。
- ②法文課在視聽教室上課情形。
- ③文藻的學生是企業界爭聘外語人才的最佳對象。
- ④女舍前操場上同學們上體育課的情形。



表現力與美的龍舟競賽。(晨光攝)